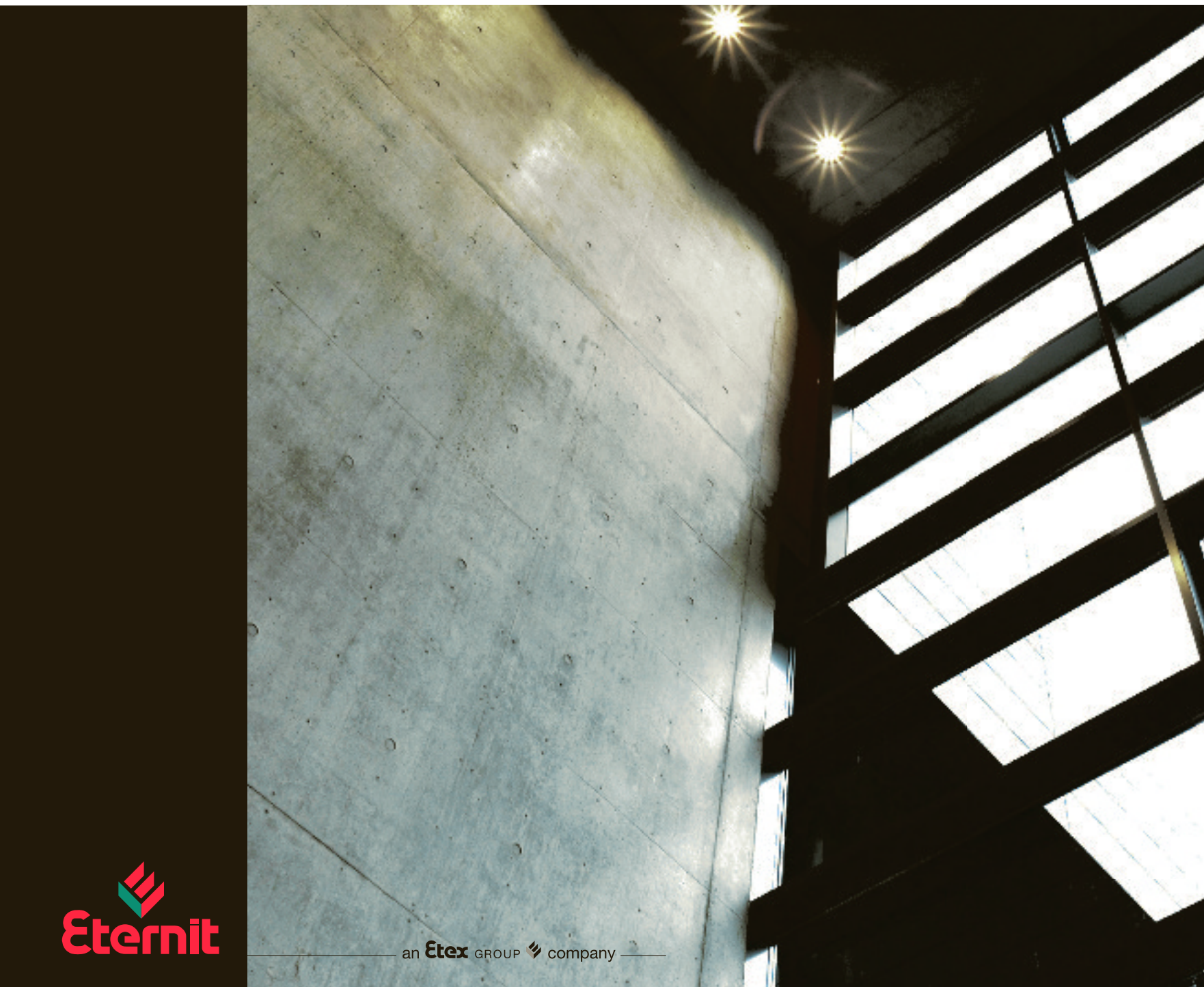


extrArchitecture

gevelbekleding | revêtement de façade

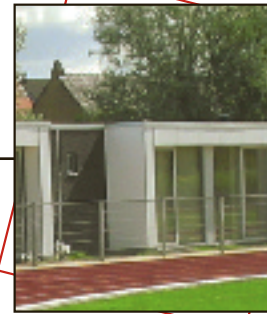
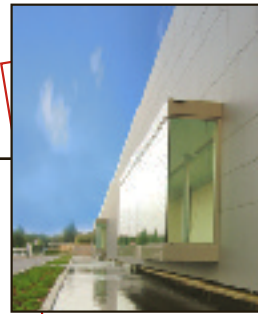


INHOUDSTAFEL | SOMMAIRE

04 Centre National de Rééducation
Fonctionnelle et de Réadaptation Rehazenter
GD Luxembourg
Nationaal Centrum voor Functionele Revalidatie
en Re-integratie Rehazenter



18 Tuincentrum Pelckmans
Lommel
Centre de jardin Pelckmans



12 Kantoor Havenbedrijf
Gent
Bureaux entreprise portuaire

24 Verblifaccommodaties BLOSO
Blankenberge
Infrastructure d'hébergement BLOSO

Colofon | Colophon

Verantwoordelijke uitgever | Éditeur responsable: P. Balemans
Redactie | Rédaction: J. Wouters, J. De Donder, T. Halsberghe
Vertaling | Traduction: Orakel BVBA
Ontwerp | Projet: www.ark.be

28 Residentie Hanse
St-Lambrechts-Woluwe
Résidence Hanse



38 Bedrijfsgebouw Byelex
Roosendaal
Bâtiment industriel Byelex



34 Bâtiment administratif Sidor
Leudelange
Administratief gebouw Sidor



42 Drukkerij VNV Mediaprinting
Essen
Imprimerie VNV Mediaprinting



46 Curriculum Vitae



Architect | Architecte

m3 architectes s.a. - Dell, Lucas, Linster
 Architecte Jos Dell, chef de projet Jürgen Simon

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Rehazenter (www.Rehazenter.lu)

Montagebedrijf | Constructeur

Prefalux S.A., 6 rue de la Gare, L-6117 Junglinster, Luxemburg

Bouwplaats | Lieu de construction

1, rue André Vésale, L-2674 Luxembourg
 Plateau du Kirchberg, Quartier du Grünewald

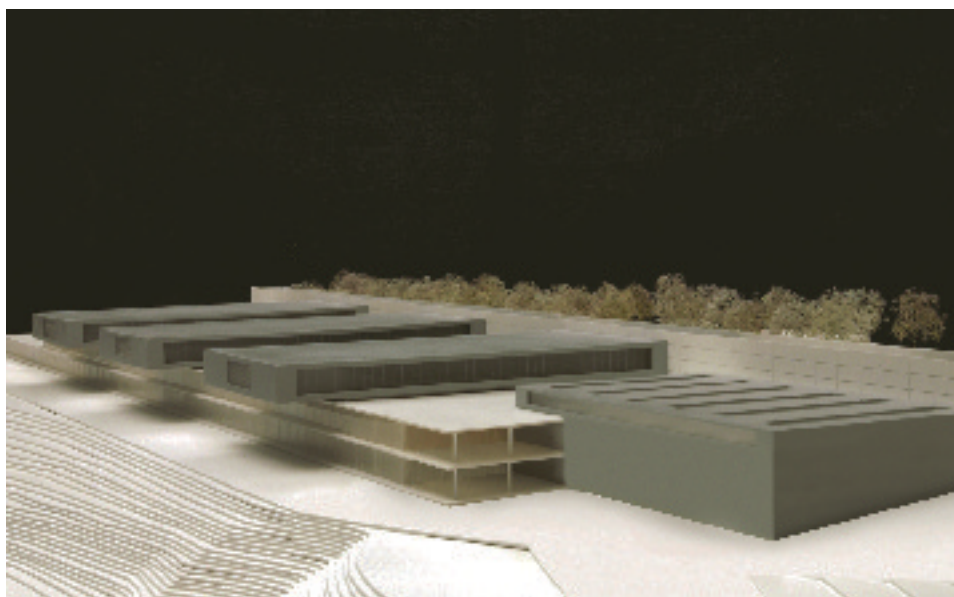
Opdracht | Mission

Construction du Centre National de Rééducation Fonctionnelle et de Réadaptation

Bouw van een centrum voor rehabilitatie, begeleiding, behandeling en integratie van patiënten

Gevelbekleding | Revêtement de façade

Eternit Natura N 251



CENTRE NATIONAL DE RÉÉDUCATION FONCTIONNELLE ET DE RÉADAPTATION REHAZENTER GD LUXEMBOURG

NATIONAAL CENTRUM VOOR FUNCTIONELE REVALIDATIE EN RE-INTEGRATIE REHAZENTER

NL

Concept en visie

De functionele gedeelten binnen het gebouw zijn verdeeld over vier niveaus, die ten aanzien van toegankelijkheid, verlichting en verbindingen naar de buitengeeften geïntegreerd zijn in de ligging tegen de helling aan. Het gebouw is opgedeeld in een circulatiezone, de klinische gedeelten met de afdelingen Vroegtijdige Behandeling en Hospitalisatie en de therapieflats, de administratie, de medische en therapeutische ruimten, de sporthal, de hydrotherapie met binnenzwembad, de technische ruimten en archieven en de ondergrondse parkeerga-
 rage met twee verdiepingen.

De natuurlijke verlichting en verluchting van de therapieruimten wordt gegarandeerd door de ligging van de binnenplaatsen. De volumes van sporthal en binnenzwembad zetten als geïntegreerde bouwlichamen het vormgevingsprincipe van de binnenplaatsen als negatieve vormen voort.

FR

Concept et vision

Les parties fonctionnelles du bâtiment se répartissent sur quatre niveaux qui s'intègrent à la topographie du versant, en tenant compte des contraintes d'accessibilité, d'éclairage et de communication avec l'extérieur. Le bâtiment abrite une zone de circulation, des parties cliniques comprenant les unités Soins précoces, Hospitalisation et les appartements thérapeutiques, l'administration, les espaces médicaux et thérapeutiques, le gymnase, l'hydrothérapie avec une piscine intérieure, les locaux techniques et les archives, ainsi qu'un vaste parking souterrain à deux étages.

La ventilation et l'éclairage naturels des espaces thérapeutiques sont assurés par l'aménagement de cours intérieures. Les volumes intégrés du gymnase et de la piscine intérieure apparaissent comme le prolongement du concept des cours intérieures en tant qu'espaces négatifs.



De bovenop geplaatste "boxen" onderscheiden zich van het daaronder gelegen plateau en de circulatiezone door het contrast van het gebruikte materiaal en de gevelstructuur. Zij krijgen door hun ligging en oriëntatie een hoge ruimtelijke kwaliteit, voelbaar voor de patiënt.

Les volumes "blocs" aménagés au niveau +1 se distinguent du plateau et de la zone de circulation grâce au contraste des matériaux utilisés et à la structure de la façade. Leur position et leur orientation leur confèrent une grande qualité spatiale, parfaitement perceptible par le patient.



NL

Architectuur en materiaal

De primaire structuur van het gebouw bestaat uit een skeletconstructie van gewapend beton, bestaande uit steunen en plafonds zonder moerbalken met verstijvingskernen in de gedeelten van de verticale ontsluitingszones of hoofdvoorzieningsschachten voor de technische uitrusting van het gebouw. De delen in gewapend beton worden als een belangrijk vormgevingselement van het gebouw uitgevoerd in zichtbeton.

De uitbouw van de ruimtelijke structuren, d.w.z. de constructie van de niet-dragende wanden, omvat muren van metselwerk en droog gestapelde muren (constructie met lichte materialen) of glaselementen. Dit bevordert de flexibiliteit en de transparantie.

De hoofdgevel van het gebouw wordt gevormd door de circulatiezone, die als een transparant element voorzien van glas de verschillende functionele delen verticaal en horizontaal met elkaar

FR

Architecture et matériaux

La structure principale du bâtiment se compose d'une ossature en béton armé, reposant sur des colonnes. Ce système poteaux-poutres délimite les vides et les pleins verticaux des façades, et permet l'intégration des différentes techniques spéciales du bâtiment. Les parties en béton armé, réalisées en béton apparent, sont un élément conceptuel important du bâtiment.

L'aménagement des structures spatiales, en d'autres termes la construction des murs non porteurs, comprend des murs de maçonnerie, des cloisons légères en carton-plâtre ou encore des éléments en verre. Ces éléments permettent d'accroître le sentiment de flexibilité et de transparence.

La façade principale du bâtiment abrite la zone de circulation, qui relie verticalement et horizontalement les différentes parties fonctionnelles entre elles tel un bandeau vitré transparent. Ces éléments de liaison, c'est-à-dire les





verbindt. Die verbindingen, d.w.z. liften, trappen, toegangen en ingangen zijn al van buitenaf te zien en maken het de patiënten en bezoekers makkelijker om zich te oriënteren. De trappenhuizen en liftkernen worden volledig in zichtbeton uitgevoerd.

De bovenop geplaatste "boxen" van de afdeling Vroegtijdige Behandeling en Hospitalisatie onderscheiden zich van het daaronder gelegen plateau en de circulatiezone door het contrast van het gebruikte materiaal en de gevelstructuur. Zij krijgen door hun geëxponeerde ligging en hun oriëntatie in de richting van het dal een hoge ruimtelijke kwaliteit, voelbaar voor de patiënt.

De vooruitstekende plafonds en dakschijven in zichtbeton op niveau 0 en -1 geven de therapeutische en medische gedeelten het uitzicht van een plaat en verlenen aan het gebouw een duidelijke horizontale gevelstructuur. Tussen

ascenseurs, les escaliers, les accès et les entrées, sont visibles depuis l'extérieur et facilitent l'orientation des patients et des visiteurs. Les cages d'escaliers et les cages d'ascenseurs sont intégralement réalisées en béton apparent.

Les volumes "bloc" posés sur les unités Soins précoces et Hospitalisation se distinguent du plateau et de la zone de circulation grâce au contraste des matériaux utilisés et à la structure de la façade. Leur position et leur orientation leur confèrent une grande qualité spatiale, parfaitement perceptible par le patient.

La structure horizontale en béton des niveaux 0 et -1 est en porte-à-faux. Cela donne aux espaces médicaux et thérapeutiques l'aspect de plateaux posés et définit l'horizontalité distincte de cette façade. La façade en verre vient s'intégrer entre ces éléments, ce qui lui donne l'effet d'un long bandeau transparent constitué

de schijven ligt de glazen gevel als een neutraal transparant lint in de vorm van een constructie van stijl- en regelwerk, waarachter de verschillende functionele ruimten vrij gegroepeerd zijn.

Het auditorium ligt in de onmiddellijke omgeving van de ingang en kan samen met de zone die zich voor de sporthal bevindt flexibel worden gebruikt (uitbreidingsmogelijkheid), omdat de ruimte wordt afgesloten met beweeglijke scheidingswanden. Door de compacte vorm van het gebouw kan men vanuit verschillende niveaus binnenkijken in het binnenzwembad en de sporthal.

De platte daken van de drie klinische gedeelten en van de circulatiezone zijn voorzien van grind als isolatielaag ter bescherming tegen uv-licht. De overige dakvlakken van het gebouw, waar men kan binnenkijken, worden uitgevoerd met een extensieve dakbegroening. De geplande dak-

d'une armature derrière laquelle s'aménagent en plan libre les divers locaux fonctionnels.

L'auditoire se situe à proximité immédiate de l'entrée et peut être utilisé de manière flexible avec la zone se situant devant le gymnase (possibilité d'extension), cet espace étant doté de cloisons amovibles. La forme compacte du bâtiment ouvre des vues sur la piscine intérieure et le gymnase depuis différents niveaux.

Les toits plats des trois parties cliniques et de la zone de circulation sont lestés d'une couche d'isolation de gravier afin d'assurer une protection contre les rayons UV. Les autres plates-formes du bâtiment, qu'il est possible de voir de l'intérieur, sont pourvues d'une toiture végétale extensive. Les terrasses aménagées sur le toit sont recouvertes de dalles de béton. Pour les zones abritant les lits et donnant sur les cours intérieures, les façades sont pourvues





Vue sur la façade sud du bâtiment

terrassen krijgen een bedekking met betonplaten. De gevelvlakken van de gedeelten waar de bedden staan, uitkijkend op de binnenplaatsen, krijgen een constructie van stijl- en regelwerk in hout met vleugelopeningen als vensters, vensterdeuren en schuifdeuren. De glazen gevels van de niveaus bestemd voor therapie en de circulatiezone worden uitgevoerd als een constructie in stijl- en regelwerk in aluminium met vleugelopeningen als vensters, vensterdeuren of deuren. Het deel van de circulatiezone dat uitgaat op de publieke ruimte is voorzien van grote glaspartijen, terwijl de doorkijken naar de binnenplaatsen schaarser zijn.

De voorziene dakbeglazing in de sporthal en het gedeelte dat bestemd is voor de hydrotherapie, is gepland als liggende beglazing met draagprofielen in aluminium en brandventilatie- of verluchttingsvleugels. Ook de dakbeglazing van de ruimten voor klinische behandeling en van de circulatiezone wordt

de menuiseries en bois pour les fenêtres, les portes-fenêtres et les portes coulissantes. Les façades en verre des niveaux aménagés pour la thérapie et de la zone de circulation sont constituées de menuiseries en aluminium pour les fenêtres, les portes-fenêtres ou les portes. La partie de la zone de circulation donnant sur l'espace public est largement vitrée tandis que les ouvertures vers les cours intérieures sont plus clairsemées.

Le puits de lumière du gymnase et de la zone destinée à l'hydrothérapie, est composé d'un vitrage horizontal avec un profil support en aluminium intégrant un dispositif d'aération. Le vitrage de toit des espaces pour le traitement clinique et de la zone de circulation est réalisé de la même manière. En ce qui concerne les surfaces de vitrage des niveaux destinés à la thérapie et aux soins cliniques qui ont déjà été mentionnées, un store supplémentaire fixe ou amovible sera apposé à l'intérieur ou à l'extérieur

op dezelfde manier uitgevoerd. In de reeds vermelde beglazingsvlakken van de niveaus bestemd voor therapie en klinische behandeling is, waar nodig, een bijbehorende zonnewering voorzien aan de buiten- of aan de binnenkant, vast of beweeglijk, in hout, aluminium of textiel, naargelang van de ruimte. De beweeglijke zonnewering kan zo nodig worden aangestuurd met een elektrische motor.

Rekening houdend met de structuur van het gebouw worden de bouwlichamen van de klinische gedeelten, de sporthal en de ruimte voor hydrotherapie bekleed met een thermisch geïsoleerde gordijngevel in geheel gekleurde vezelcementplaten.

De wandvlakken van de circulatiezone aan de voorkant en aan de kant van het dal krijgen een pleistergevel in de vorm van een WDVS-systeem.

si cela s'avère nécessaire. Celui-ci pourra être en aluminium ou en textile, et ce en fonction de l'espace auquel il est destiné. Le store amovible peut au besoin être actionné à l'aide d'un moteur électrique.

Compte tenu de la structure du bâtiment, les volumes des parties cliniques, du gymnase et de l'espace d'hydrothérapie sont recouverts d'un mur rideau isolé thermiquement et bardé de panneaux en fibres-ciment entièrement colorés.

Les façades de la zone de circulation situées à l'avant et du côté donnant sur la vallée sont enduites d'un crépi conformément au système d'isolation WDVS.



NL

 Waaron
Natura

Er werd gebruik gemaakt van Natura voor de aankleding van de zgn. "boxen". Zij huisvesten de diensten voor Hospitalisatie en Vroegtijdige Behandeling. Daarnaast werd Natura ook aangewend voor de sporthal.

De boxen vormen aparte elementen boven op de sokkel en zijn bestemd voor de therapeutische behandelingen, de administratie en de medische diensten. Natura is het ideale materiaal om ze beter te laten uitkomen door middel van de eenvormige kleur die perfect afsteekt tegen het beton en de glaspartijen van de gevel.

Op dezelfde wijze moet ook de sporthal gezien worden als een zelfstandig volume, dat evenwel op doordachte wijze vervlochten is met het therapeutisch plateau. De volumes – zwembad en sportzaal – worden hier mooi gepositioneerd binnen de circulatieruimte van het therapeutisch plateau.

FR

 Pourquoi
Natura

Les produits de façade Natura sont utilisés pour le bardage des volumes "blocs", qui abritent les unités Hospitalisation et Soins précoces, ainsi que pour le gymnase.

Les volumes "blocs" ont été posés comme des éléments distincts sur le bâtiment-socle qui accueille les soins thérapeutiques, l'administration et les services médicaux. Natura est le matériau idéal pour faire ressortir ces éléments puisqu'il leur confère une couleur uniforme qui contraste parfaitement avec le béton et les parties vitrées de la façade.

De la même manière, le gymnase doit être vu comme un volume indépendant qui s'imbrique astucieusement dans le plateau thérapeutique. Les volumes – piscine et gymnase – ont été adroitement positionnés au sein de la zone de circulation du plateau thérapeutique.







Architect | Architecte

evr-Architecten bvba

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Havenbedrijf Gent

Hoofdaannemer | Entrepreneur principal

Depret nv, L. Blondeellaan 2, 8380 Zeebrugge

Montagebedrijf | Poseur

De Winter bvba, Lotenhullestraat 51, 9800 Vinkt (Deinze)

Bouwplaats | Lieu de construction

J. Kennedylaan 32, 9042 Gent

Opdracht | Mission

Uitbreiding van administratiegebouw

Extension du bâtiment administratif

Gevelbekleding | Revêtement de façade

Eternit Natura N201, Eter-Color E 20



KANTOOR HAVENBEDRIJF GENT

BUREAUX ENTREPRISE PORTUAIRE

NL

Concept en visie

Dit is het eerste Vlaamse kantoorgebouw waar de passiefhuis-concepten zijn toegepast. Het gebouw kreeg in 2006 het passiefhuis-certificaat. Door het volume compact te houden, de gevelvlakken en het buitenschrijnwerk uitstekend te isoleren, de detaillering luchtdicht en koudebrugloos uit te voeren, kan het energieverbruik spectaculair worden teruggedrongen. In een passiefhuis-concept is dit beperkt tot 15 kW/m²/jaar.

Een per gevelvlak gestuurde mobiele zonnepanelen en een grond-warmtewisselaar, in combinatie met een enthalpieroctor of warmtewiel als warmteterugwinstoestel, zorgen voor een goed zomer- en wintercomfort. Twee in cascade geplaatste condenserende ketels van 24 kW volstaan om de hygiënische ventilatie in het geval van warmtevraag bij te verwarmen.

Een gebouwbeheersysteem brengt de klimaat- en comfortprestaties

FR

Concept et vision

Il s'agit du premier immeuble de bureaux en Flandre intégrant les concepts de construction passive. Le bâtiment a d'ailleurs obtenu en 2006 le certificat "maison passive". La consommation en énergie peut en effet être réduite de manière spectaculaire si l'on veille à maintenir le volume compact, à isoler parfaitement les surfaces de façade et les menuiseries extérieures, et à réaliser les travaux de détail de manière hermétique et sans création de pont thermique. Dans un concept de maison passive, la consommation en énergie est ainsi limitée à 15 kW/m²/an.

Pour garantir un confort agréable en été comme en hiver, toutes les façades ont été équipées de pare-soleil mobiles télécommandés. De plus, le bâtiment est équipé d'un échangeur de chaleur souterrain combiné à un rotor enthalpique ou un récupérateur rotatif comme système de récupération de chaleur. Deux chaudières à condensation de 24 kW placées en cas-

Dit is het eerste Vlaamse kantoorgebouw waar de passiefhuis-concepten zijn toegepast waardoor het energieverbruik spectaculair kan worden teruggedrongen. Cet immeuble de bureaux est le premier en Flandre à intégrer les concepts de construction passive, qui permettent une réduction spectaculaire de la consommation en énergie.



Het kantoorgebouw zelf bestaat uit drie flexibel in te delen kantoorplateaus bovenop een gelijkvloerse publieke laag.

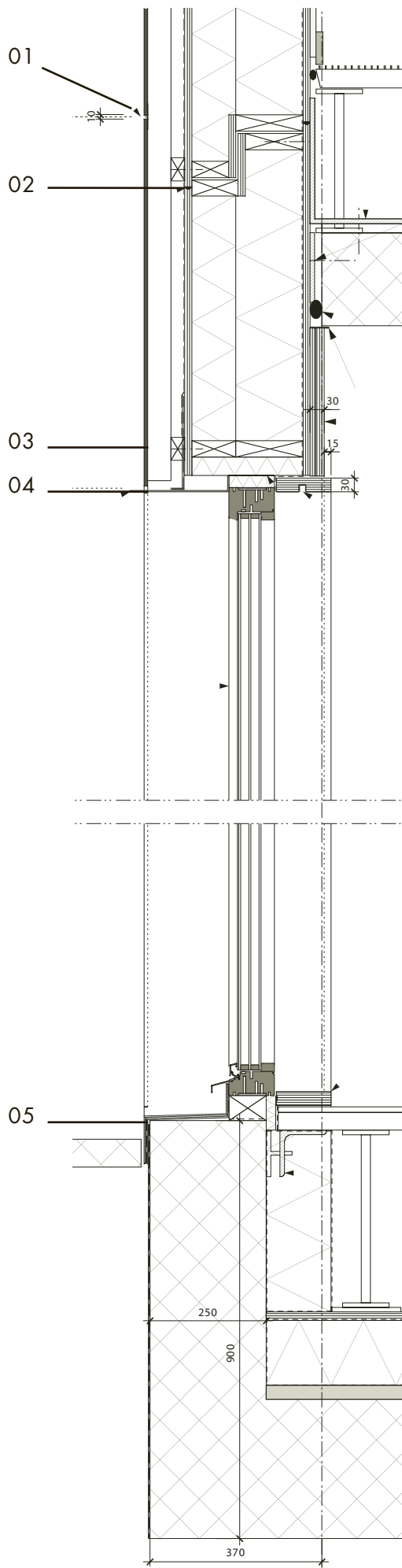
Le bâtiment proprement dit se compose de trois plateaux de bureaux offrant une grande flexibilité d'agencement, aménagés au-dessus d'une esplanade de plain-pied.



Door de plan-layout ontstonden twee halfopen patio's met een verstillend en groen karakter. Deze binnen-buitenruimtes zijn semi-transparant gescheiden van de omliggende parkeerzone door een hoge haag en een wand in steenkorven.

L'idée de la création de deux patios semi-ouverts au caractère reposant et verdoyant est apparue au moment de l'ébauche du plan. Ces espaces mi-intérieurs, mi-extérieurs sont séparés de manière semi-transparente de la zone de parking environnante par une grande haie et un mur en gabions.

- 01. Aluminium voegprofiel | Profil de joint en aluminium
- 02. Dichtingsband | Bande d'étanchéité
- 03. Vezelcementgevelplaten | Panneaux de façade en fibres-ciment
- 04. Geperforeerde plaat gelast aan zijplaten | Panneau perforé soudé aux panneaux latéraux
- 05. Plintprofiel in staal | Profil de plinthe en acier



continu in kaart. Zo is vastgesteld dat tussen juni 2005 (ingebruikstelling) en juni 2006 het totale energieverbruik van de nieuwbouw inclusief het gerenoveerde bestaande gebouw met 9 % is gedaald ten opzichte van de vroegere situatie, en dit ondanks een verdubbeling van de nuttige vloeroppervlakte.

cade suffisent à réchauffer l'air puisé, dans le cas d'une demande de chaleur supplémentaire.

Un système de gestion du bâtiment permet de suivre en continu les prestations en matière de chaleur et de confort. Il a ainsi permis de constater qu'entre juin 2005 (mise en service) et juin 2006, la consommation totale du nouveau bâtiment, y compris le bâtiment existant rénové, a baissé de 9% par rapport à la situation précédente, et ce, malgré le doublement de la surface de sol utile.

NL

Architectuur en materiaal

Het bestaande tweelagige kantoorgebouw van Havenbedrijf Gent, in de J. Kennedylaan in het hart van het havengebied, werd uitgebreid met een compact kantoorvolume over vier bouwlagen. Als antwoord op de brutale en industriële context ontstonden er door de plan-layout twee halfopen patio's met een verstillend en groen karakter. Deze binnen-buitenuitruimtes zijn semi-transparant gescheiden van de omliggende parkeerzone door een hoge haag en een wand in steenkorven.

Het kantoorgebouw zelf bestaat uit drie flexibel in te delen kantoorplateaus bovenop een gelijkvloerse publieke laag.

Het centrale atrium verbindt de verschillende verdiepingen visueel met elkaar, met het bestaande gebouw, met de dakterrassen en met zichten naar de omgeving. Het functioneert als een informele ontmoetingsruimte voor de medewerkers van het Havenbedrijf.

De gebruikte materialen zijn geselecteerd volgens de levenscyclusanalyse van NIBE. Het is een houtrijk gebouw met de nadruk op duurzame en gezonde materialen. Het interieur is eenvoudig en sober vormgegeven met veel aandacht voor daglicht en communicatie. Het bestaande gebouw werd

FR

Architecture et matériaux

Un volume de bureaux compact sur quatre niveaux de construction est venu agrandir l'immeuble existant à 2 étages de l'entreprise portuaire de Gand, situé dans la J. Kennedylaan, au centre de la zone portuaire. Pour contrebalancer le caractère assez froid et industriel de la zone, deux patios semi-ouverts au caractère reposant et verdoyant ont été prévus dans l'ébauche du plan. Ces espaces mi-intérieurs, mi-extérieurs sont séparés de manière semi-transparente de la zone de parking environnante par une grande haie et un mur en gabions.

Le bâtiment proprement dit se compose de trois plateaux de bureaux offrant une grande flexibilité d'agencement, aménagés au-dessus d'une esplanade de plain-pied.

L'atrium central permet d'obtenir une vue d'ensemble des différents étages entre eux, mais aussi du bâtiment existant, des toits-terrasses ainsi que du cadre environnant. Il fait également office d'espace de rencontre informel pour les collaborateurs de l'entreprise portuaire.

Les matériaux utilisés ont été soumis à l'analyse du cycle de vie du NIBE. Pour la construction du nouveau bâtiment, le choix s'est par conséquent porté sur une uti-



grondig gerenoveerd, het dak werd geïsoleerd, buitenschrijnwerk en interieur zijn degelijk en hoogwaardig vernieuwd.

lisation importante de bois comme de matériaux durables et sains. L'intérieur, d'un design simple et sobre, témoigne d'une attention particulière accordée à la lumière du jour et à la communication. Le bâtiment existant a quant à lui bénéficié d'une rénovation en profondeur: le toit a été isolé, les menuiseries extérieures ainsi que l'intérieur de la bâtisse ont été remplacés par des composants solides et de très grande qualité.

NL Verschillende criteria liggen aan de basis van de keuze voor Natura en Eter-Color. Gezien de locatie – het havengebied van Gent – moeten we rekening houden met een hoge vervuilingsgraad (stoflast) voor de gevel. Vandaar de keuze voor een glad materiaal zonder boordjes, richels, nisjes, oneffenheden. Belangrijk is ook het domino-principe: een betonskelet (balken, kolommen en vloerplaten) dat functioneert als de "thermische massa", omhuld door een hooggeïsoleerde schil in houten structuren gevuld met isolatie en bekleed met een licht en elegant materiaal. Ten slotte spelen ook de snelle, eenvoudige montage, zowel als de duurzaamheid en recycleerbaarheid van het product, een doorslaggevende rol.

FR Différents critères sont à la base du choix de produits Natura et Eter-Color. Compte tenu du lieu d'implantation du bâtiment – la zone portuaire de Gand –, il importait de prendre en considération le fait que la façade aurait à subir un taux de pollution élevé (particules de poussières). C'est bien sûr ce qui a déterminé l'utilisation d'un matériau lisse ne présentant aucun bord, rebord, niche ou aspérité. Le principe du domino revêt également une importance particulière: il s'agit d'un squelette en béton (poutres, colonnes et hourdis) servant de "masse thermique", entouré d'une couche hautement isolée en bois et remplie d'isolant et recouvert ensuite d'un matériau léger et élégant. Enfin, les aspects tels que le montage rapide et simple ainsi que la durabilité et le recyclage du produit ont aussi joué un rôle décisif.

Belangrijk is ook het domino-principe: een betonskelet dat functioneert als de "thermische massa", omhuld door een hooggeïsoleerde schil in houten structuren gevuld met isolatie en bekleed met een licht en elegant materiaal.
Le principe du domino revêt également une importance particulière: il s'agit d'un squelette en béton (poutres, colonnes et hourdis), servant de "masse thermique", entouré d'une couche hautement isolée en bois et remplie d'isolant et recouvert ensuite d'un matériau léger et élégant.





Architect | Architecte

Architects in Motion (AIM), Architect Bart Janssens

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Pelckmans Lommel nv, Heiseneinde 107, 2330 Merksplas

Hoofdaannemer | Entrepreneur principal

Edibo nv, Maatheide 1302, B-3920 Lommel

Montagebedrijf | Poseur

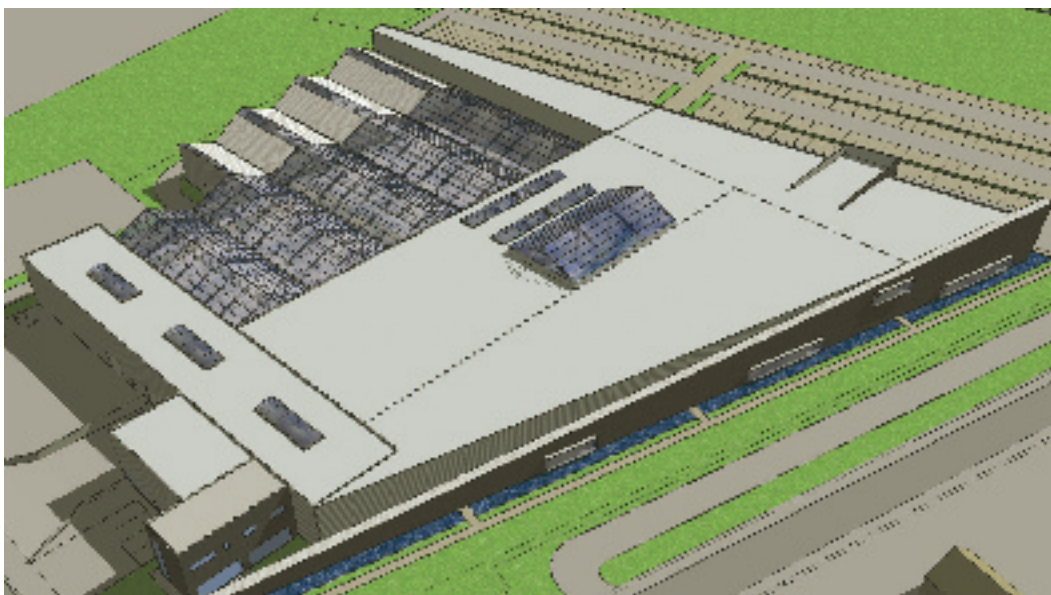
Drooghmans nv, Ambachtsstraat 11, 2490 Balen

Bouwplaats | Lieu de construction

Hoek Kempensestraat-Molsekiezel, Ring, B-3920 Lommel

Opdracht | MissionBouw van een tuincentrum
Construction d'un centre de jardin**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Eternit Natura N251



TUINCENTRUM PELCKMANS LOMMEL

CENTRE DE JARDIN PELCKMANS

NL

Concept en visie

Het tuincentrum van de familiale onderneming Pelckmans N.V. is een begrip in de Antwerpse Kempen en ver daarbuiten. Door de explosieve groei was er nood aan nieuwe vestigingen en vooral een nieuw architecturaal concept voor het begrip "tuincentrum".

De "tuin" is voor velen vandaag een van de belangrijkste elementen in de vrijetijdsbesteding: men zoekt naar rust en ontspanning in een aangename, groene omgeving. Het bezoek aan dergelijke tuincentra is dan ook uitgegroeid tot een aangename weekenduitstap met het hele gezin.

Vanuit dit uitgangspunt tracht dit project nieuwe impulsen te geven. Het tuincentrum is niet louter een "verkoopsmagazijn van tuinproducten". Het is de bedoeling door middel van een tijdloze en heldere architectuur, met uitgesproken strakke lijnen, een meerwaarde te bieden voor de omgeving en de uitstraling van de stad Lommel.

FR

Concept et vision

Le centre de jardin de l'entreprise familiale Pelckmans S.A. est bien connu non seulement dans la campagne anversoise, mais également au-delà. À la suite de la croissance exponentielle qu'a connue l'entreprise, il était nécessaire de prévoir de nouvelles implantations et, surtout, de créer un nouveau style architectural pour le concept de "centre de jardin".

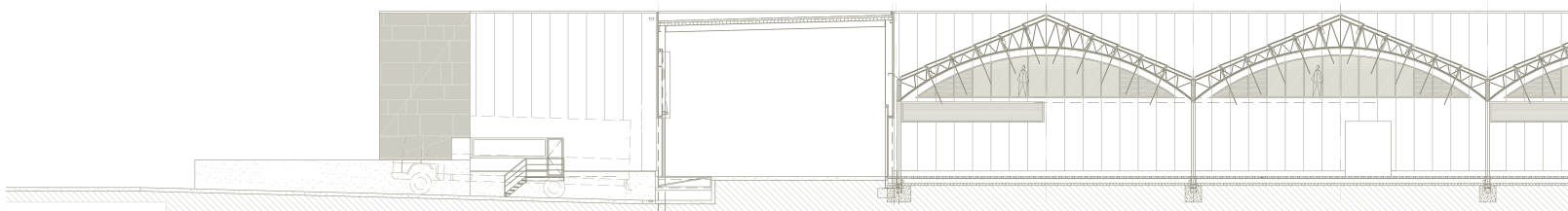
Le "jardin" est aujourd'hui un des principaux loisirs de nombreuses personnes à la recherche de calme et de détente dans un environnement agréable et verdoyant. Et la visite de tels centres de jardin est devenue une très agréable excursion à faire le week-end avec toute la famille.

Partant de ce constat, le projet s'est donné pour objectif de créer de nouvelles impulsions. Le centre de jardin ne se limite pas à être simplement "un lieu de vente d'une gamme de produits pour le jardin". Le projet entend dès lors offrir une



De gevels werden vanuit energetisch standpunt uitgevoerd met een architecturaal wandpaneel in een neutrale zilvergrijze kleur.
Les façades ont été réalisées, en intégrant le concept énergétique, avec un panneau mural architectural de couleur neutre gris argent.

De serres werden gesloten gehouden tot op 4,50 m.
Ze werden afgewerkt met architecturale sandwichpanelen met het oog op de veiligheid.



Wij hebben daarom veel aandacht besteed aan de integratie van het gebouw in de omgeving. Dit komt duidelijk tot uitdrukking in het vele groen rondom het gebouw en ook in de elegante waterpartijen.

De stijgende lijn naar de rotonde is een van de sterkste aandachtspunten in het concept. Hiermee wordt een reeks van omgevings- en programmapunten beantwoord. Het gebouw incorporeert deze stijgende lijn naar de rotonde toe. Deze wordt nog versterkt door het perspectief: enerzijds de bevestiging van een hoekpuntsite en anderzijds de tegenovergestelde dalende lijn die zorgt voor een naadloze overgang en inbreiding in de omliggende bewoning en de achterliggende tuinwijk in het bijzonder.

réelle plus-value au cadre environnant ainsi qu'à la ville de Lommel, par le biais d'une architecture lumineuse et intemporelle, caractérisée par des lignes sobres et épurées. C'est la raison pour laquelle nous avons accordé une attention particulière à l'intégration du bâtiment dans son environnement, ce qui se reflète au final dans l'abondance des espaces de verdure situés aux alentours du bâtiment et l'élégance des plans d'eau.

La ligne ascendante vers le rond-point est un des principaux atouts de ce concept. Nous avons ainsi résolu une série de points relatifs à l'environnement et au programme. Le bâtiment incorpore cette ligne ascendante et cet effet se trouve encore renforcé par la perspective: d'une part, la consolidation du site formant un angle et, d'autre part, la ligne descendante opposée qui

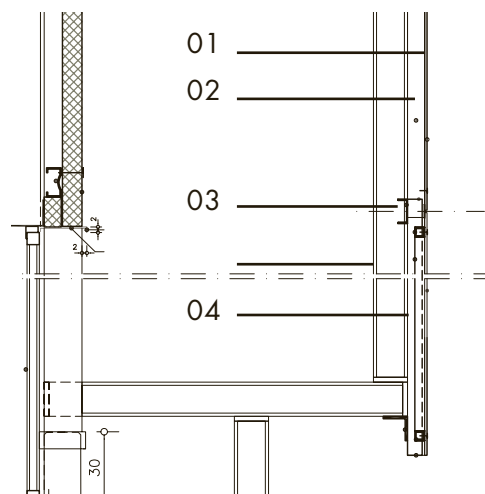
Op de hoek van de twee gevels, Molsekiezel en Ringlaan, is een cafetaria met terras en waterpartij. Zij fungeert als ontmoetingsplaats en biedt zicht op het parkeerterrein, de rotonde van de Ringlaan en de Molsekiezel.

Door de plaatsing van de voor-gevel parallel met de Ringlaan wordt niet alleen de groene bufferzone, hij wordt zelfs nog versterkt. Het volledige parkeerterrein situeert zich langs deze bufferzone. Hierdoor kan de instroom van cliënteel direct van de rotonde afgeleid worden zonder bijkomende overlast voor de bewoners.

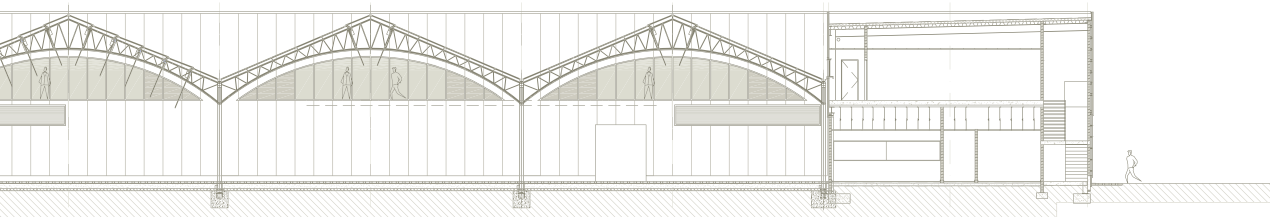
permet une transition et intégration directes avec l'agglomération avoisinante et la cité-jardin en particulier.

Au point de jonction des deux façades, Molsekiezel et Ringlaan, une cafétéria avec terrasse et plan d'eau a été aménagée. Elle fait office de lieu de rencontre et offre une vue étendue sur la zone de parking, le rond-point de la Ringlaan et le Molsekiezel.

Comme la façade principale a été conçue parallèlement à la Ringlaan, la zone verdoyante a non seulement été préservée, mais a même été renforcée. La zone de parking dans son intégralité se situe le long de cette zone tampon. De ce fait, le flux de clientèle peut être dévié vers le rond-point sans venir davantage perturber la quiétude des habitants des environs.



- 01. Natura gevelbekleding | Bardage Natura
- 02. Vertikale aluminium profielen t.b.v. Natura gevelbekleding | Profils verticaux en aluminium pour le bardage Natura
- 03. Gegalvaniseerd U-profiel t.b.v. verticale aluminium profielen Naturawand | Profilé galvanisé en U pour les profils verticaux en aluminium du mur Natura
- 04. Kokerframe deur t.b.v. Naturabeplating deurblad | Huisserie de porte pour le panneau de plâtrage Natura



Les serres sont fermées jusqu'à une hauteur de 4,50 m
 Pour leur finition, des panneaux sandwich architecturaux ont été utilisés et une attention particulière a été accordée à la sécurité.

NL

Architectuur en materiaal

Er werd gebruik gemaakt van materialen die in de tijd aantrekkelijk blijven en ook onderhoudsvriendelijk zijn. De gevels werden vanuit energetisch standpunt uitgevoerd met een architecturaal wandpaneel van 8 cm dikte (PUR) in een neutrale zilvergrijze kleur, type Kinspan. Langs de Molsekiezel werd een "zwevende" wand aangebracht in Natura vezelcementplaten in antraciet kleur en wild verband. In de dikte van deze wand zijn er vluchtrampen en werden glazen "etalageboxen" aangebracht. Deze wand vormt de overgang van de bebouwing aan de Kempensestraat naar het hoekaccent van het gebouw tegenover de rotonde van de Ringlaan.

FR

Architecture et matériaux

Des matériaux intemporels et présentant une grande facilité d'entretien ont été privilégiés dans le cadre de ce projet. Les façades ont été réalisées en intégrant le concept énergétique, à l'aide d'un panneau mural architectural de 8 cm d'épaisseur (PUR) de couleur neutre gris argent et de type Kinspan.

Le long de la façade Molsekiezel, un mur indépendant a été érigé devant la façade et bardé de panneaux en fibres-ciment Natura de couleur anthracite. Dans ce mur se logent les escaliers de secours et des présentoirs d'étagères en verre.

Grâce à sa position en coin, face au rond-point de la Ringlaan, ce

Achtereaan werden de serres gesloten gehouden tot op 4,50 m. Ze werden afgewerkt met architecturale sandwichpanelen met het oog op de veiligheid, net als het magazijn aan de Kempensestraat.

Het project vraagt om ondoorzichtige buitenwanden met het oog op de plaatsing van rekken en de opstelling van planten langs de buitenwanden. Om dezelfde reden wordt de benedenverdieping gesloten gehouden, met uitzondering van de ingang, uitgang en cafetaria.

mur assure la transition entre le centre et l'agglomération de la Kempensestraat.

À l'arrière, les serres sont fermées jusqu'à une hauteur de 4,50 m. Pour leur finition, des panneaux sandwich architecturaux ont été utilisés en vue de garantir la sécurité, ce qui est aussi le cas pour l'entrepôt de la Kempensestraat.

Le projet nécessitait l'aménagement de murs extérieurs opaques permettant l'installation de rayonnages et l'aménagement de plantes le long de ces murs. Le rez-de-chaussée est lui aussi fermé, pour la même raison, à l'exception de l'entrée, de la sortie et de la cafétéria.





NL

Waarom Natura

Bij de keuze van Natura hield de architect rekening met verschillende aspecten. Een eerste argument is dat deze vezelcementplaten bijzonder sterk en duurzaam zijn. Het is een natuurlijk, karaktervol materiaal dat zijn frisse aanblik behoudt in de loop der jaren. Natura is niet onderhevig aan zichtbare vervuiling en blijft dus altijd mooi ogen.

FR

Pourquoi Natura

Différents paramètres ont conduit l'architecte à choisir des panneaux Natura. D'abord, ces panneaux en fibres-ciment sont particulièrement solides et durables. Il s'agit aussi d'un matériau naturel et de caractère qui conserve son aspect neuf au fil des ans. Enfin, ces panneaux résistent très bien à la pollution visible, ce qui garantit la pérennité de la beauté de ce revêtement.



Natura is een natuurlijk, karaktervol materiaal dat niet onderhevig is aan zichtbare vervuiling en blijft dus altijd mooi ogen.

Natura est un matériau naturel et de caractère qui conserve son aspect neuf au fil des ans.

Les panneaux Natura résistent très bien à la pollution visible, ce qui garantit la pérennité de la beauté de ce revêtement.





Architect | Architecte

Architectenbureau Van Acker & Partners,

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Commissariaat-Generaal Bloso

Hoofdaannemer | Entrepreneur principalR. Wyckaert nv, Ottergemsesteenweg 415, 9000 Gent
Depret nv, L. Blondeellaan 2, 8380 Zeebrugge**Montagebedrijf | Poseur**

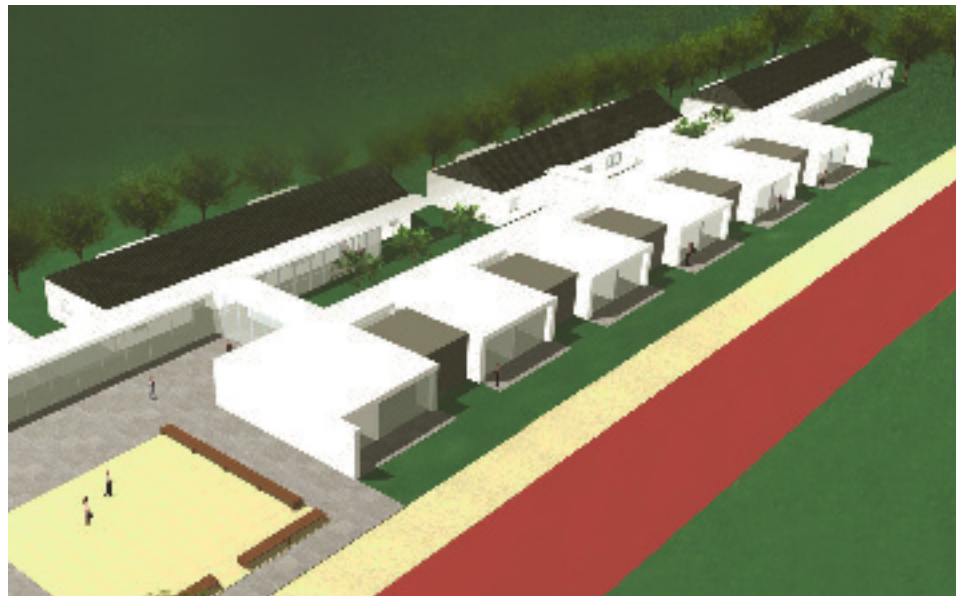
Vanspeybrouck, Kloosterstraat 131, 8210 Veldegem

Bouwplaats | Lieu de construction

Koning Boudewijnlaan 15B, Blankenberge

Opdracht | MissionVerbouwing van overdekt zwembad en uitbreiding van sporthome
Rénovation de la piscine couverte et agrandissement du hall sportif**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Eternit Glasal 500



VERBLIJFSACCOMMODATIES BLOSO BLANKENBERGE

INFRASTRUCTURE D'HÉBERGEMENT BLOSO

NL

Concept en visie

Het Bloso-domein van Blankenberge is een voormalig stedelijk sportcentrum. In de loop der jaren raakten heel wat terreinen en ook het zwembad versleten. Het geheel beantwoordde niet meer aan de noden van de sporters. Samen hebben Bloso en de Stad Blankenberge dan de eerste stap gezet voor de vernieuwing van dit centrum.

Het gaat hier om een functiona-
liteits-, architectuur- en studieop-
dracht voor de renovatie van het
overdekte zwembad, met een uit-
breiding van de leslokalen en het
sporthome. Er werd niet geopteerd
voor een centrale toegangspartij
tussen zwembad en sporthome om-
dat een verbinding de eigenheid
van deze zeer verschillende ge-
bouwen met hun specifieke archi-
tectuur en functies zou verstoren.
Het gaat immers om enerzijds een
sporthome met drukke activiteiten
en anderzijds een gezondheids-
zwembad waar rust en kalmte van
belang zijn.

FR

Concept et vision

Le domaine Bloso de Blankenberge est un ancien centre sportif communal. Au fil des ans, de nombreux terrains ainsi que la piscine ont commencé à subir les outrages du temps et l'ensemble a fini par ne plus répondre aux besoins des sportifs. Aussi, les responsables de Bloso et la Ville de Blankenberge ont-ils décidé de procéder à la rénovation du centre.

Il s'agit d'une mission fonctionnel-
le, architecturale et d'étude pour la
rénovation de la piscine couverte,
avec notamment un agrandisse-
ment des salles de cours et du hall
sportif. L'option d'aménagement
d'un accès central entre la piscine
et le hall sportif n'a pas été rete-
nue, étant donné qu'une jonction
de ce type serait venue perturber
la spécificité de ces bâtiments qui
diffèrent tant au niveau de leur
architecture que de leurs fonctions.
En effet, nous avons, d'une part,
un hall sportif où se pratiquent des
activités intensives et, d'autre part,
une piscine thérapeutique nécessi-
tant une atmosphère calme et
reposante.

De betonnen gevels kregen een bekleding met witte vezelcementplaten om zo een vakantie sfeer uit te stralen.

Les façades en béton ont été bardées de panneaux en fibres-ciment de couleur blanche afin de créer une véritable atmosphère de vacances.



Bij de renovatie van de chalets werden ook nieuwe vloeren, plafonds, ramen en deuren geplaatst en werden de wanden herschilderd.

Lors de leur rénovation, les chalets ont aussi été dotés de nouveaux revêtements de sol, plafonds, fenêtres et portes, et les murs ont été repeints.



Het ruime ontvangstplein kreeg een goed bereikbare plaats tussen het zwembad met sporthome en de ontvangthal van de overnachtingsverblijven.

L'esplanade d'accueil a été aménagée à un endroit aisément accessible, situé entre la piscine, le hall sportif et le hall d'entrée des logements.

NL

Architectuur en materiaal

De verblijfsaccommodatie van het sportcentrum bestond uit 3 chalets. Elke chalet omvatte 2 clusters met 4 slaapkamers. Elke cluster had 1 gemeenschappelijk sanitair. Om het comfort te verhogen en aan te passen voor rolstoelgebruikers moesten de chalets worden voorzien van sanitair in elke kamer. Bij de renovatie van de chalets werden ook nieuwe vloeren, plafonds, ramen en deuren geplaatst en werden de wanden herschilderd. De betonnen gevels kregen een bekleding met witte vezelcementplaten om zo een vakantie sfeer uit te stralen.

Naast de bestaande chalets werd een nieuw blok met 10 slaapkamers voor 2 rolstoelgebruikers bijgebouwd. Er werd gezorgd voor ruime slaapkamers aangepast voor rolstoelgebruikers. Elke kamer heeft individueel sanitair, dat zich telkens in blokken bevindt tussen de 2 slaapruidten. Deze sanitaire kernen worden geaccentueerd door antracietkleurig paramentwerk, identiek aan de wanden van het sporthome en het zwembad.

Er is een centrale ontvangstruimte, waar een rechtstreekse verbinding is met het restaurant en de leslokalen zowel als met de oude en nieuwe overnachtingsruimten. Deze verbinding werd gecreëerd door glazen galerijen, waardoor er groene patio's ontstaan. Deze groene patio's creëren rust en zorgen voor een zekere belevingswaarde bij de overnachters. Bij de ontvangstruimte is ook een lokaal voor reiskoffers en linnengoed.

Een nieuwe centrale inkom werd aangebracht ter hoogte van het restaurant, zodat van hieruit zowel het sporthome als de overnachtingsverblijven te bereiken zijn. Het ruime ontvangstplein kreeg een goed bereikbare plaats tussen het zwembad met sporthome en de ontvangsthof van de overnachtingsverblijven.

FR

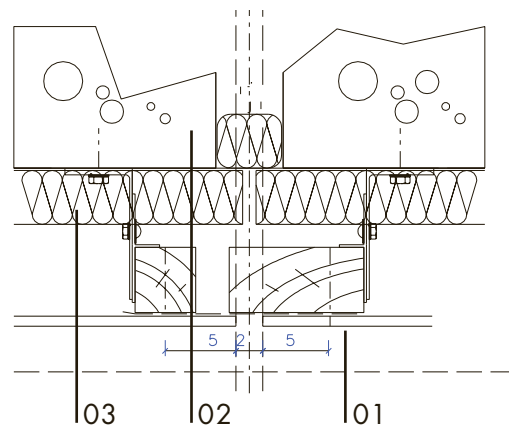
Architecture et matériaux

L'infrastructure touristique du centre sportif comptait initialement 3 chalets comprenant chacun 2 unités avec 4 chambres à coucher. Des sanitaires communs avaient été aménagés pour chaque unité. Afin d'améliorer leur confort et de les adapter aux personnes à mobilité réduite (PMR), il était impératif que les chalets disposent de sanitaires individuels. Lors de leur rénovation, ils ont aussi été dotés de nouveaux revêtements de sol, plafonds, fenêtres et portes, et les murs ont été repeints. Les façades en béton ont été bardées de panneaux en fibres-ciment de couleur blanche afin que l'endroit respire une véritable atmosphère de vacances.

Outre les chalets existants, un nouveau bloc de 10 chambres de 2 personnes a été construit et pourvu des aménagements nécessaires pour accueillir des PMR. L'espace des chambres a notamment fait l'objet d'une attention particulière afin de leur permettre de se mouvoir aisément. Chaque chambre dispose par ailleurs de sanitaires individuels, qui ont à chaque fois été aménagés en blocs qui séparent deux "espaces logements". Ces noyaux sanitaires sont accentués par un parement de couleur anthracite rappelant celui des parois du hall sportif et de la piscine.

Cette infrastructure comprend également un espace d'accueil central, donnant directement accès au restaurant, aux salles de classe ainsi qu'aux anciens et nouveaux logements. La jonction a été créée au moyen de galeries vitrées, donnant vue sur des patios verdoyants. Ceux-ci créent une atmosphère reposante et offrent aux résidents une valeur esthétique supplémentaire. Un local pour les valises et une lingerie ont également été prévus à proximité de l'espace d'accueil.

Un nouveau hall d'entrée permettant d'accéder directement à la fois au hall sportif et aux logements se situe à hauteur du restaurant. L'esplanade d'accueil a été aménagée à un endroit aisément accessible, situé entre la piscine, le hall sportif et le hall d'entrée des logements.



01. Vezelcementplaat | Panneau en fibres-ciment
02. Gewapend beton | Béton armé
03. Isolatie | Isolation

NL

Waarom Glasal

Het architectenbureau koos dit materiaal op grond van esthetische overwegingen en duurzaamheid. Glasal heeft een breed kleurengamma. De harde, krasvaste toplaag garandeert weinig onderhoud.

FR

Pourquoi Glasal

Le bureau d'architectes a choisi ce matériau pour des raisons d'esthétique et de durabilité. Disponible dans une large gamme de couleurs, Glasal est doté d'une couche supérieure très solide et résistante aux rayures, qui nécessite peu d'entretien.



Architect | Architecte

Créarch, Arch. Yves Stassart

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Immo Eckelmans, Parijsstraat 74, B-3000 Leuven

Hoofdaannemer | Entrepreneur principal

NV Aannemingen Janssen & Drooghmans, Van Doornelaan 2, B-2440 Geel

Montagebedrijf | Poseur

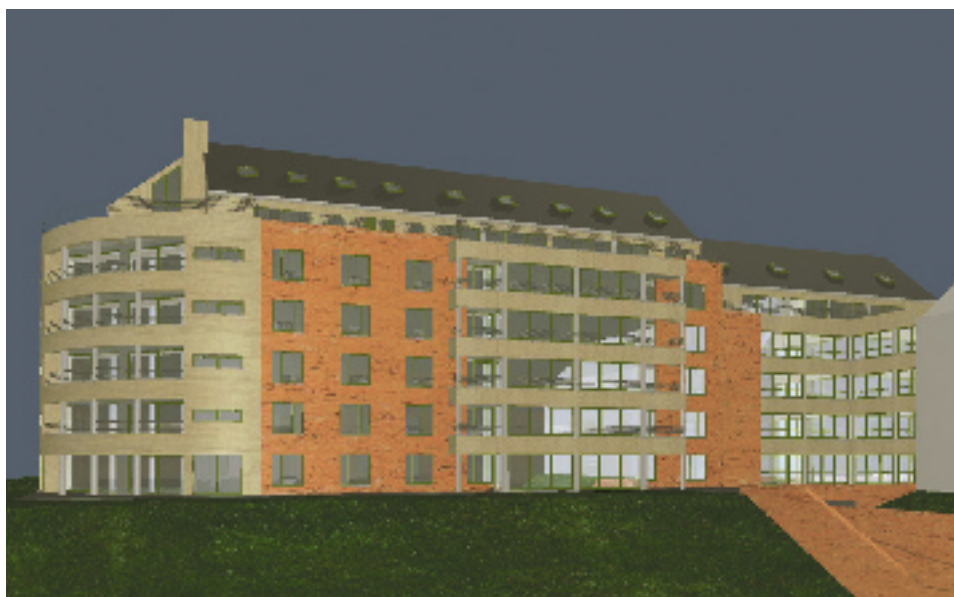
Schrijnwerkerij Van Rossem bvba, Kleinendries 53, 1861 Meise

Bouwplaats | Lieu de construction

UCL-site, Square Hanse, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe

Opdracht | MissionBouw van wooneenheden en kantoren voor studenten en artsen
Construction d'unités de logement et de bureaux pour étudiants et médecins**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Sidings Cedral S03



RESIDENTIE HANSE

ST-LAMBRECHTS-WOLUWE

RÉSIDENCE HANSE

NL

Concept en visie

Het complex kan worden onderverdeeld in vier zones:

- 1 Een zone met wooneenheden voor studenten in de vorm van individuele studio's en gemeenschappelijke appartementen.
- 2 Een zone met meer comfortabele wooneenheden, bestemd voor de verpleegkundigen in opleiding (de gemiddelde duur van de opleiding is 2 jaar). In het bovendee van het gebouw zijn tevens wooneenheden voor artsen die werkzaam zijn in het ziekenhuiscomplex.
- 3 Een derde zone is bestemd voor de collectieve voorzieningen verbonden aan de site, nl. kantoren die rechtstreeks complementair zijn met de op het terrein toegelaten activiteiten.
- 4 Een vierde zone omvat een parkeergarage en de noodzakelijke technische lokalen voor de bewoners van de eerste drie zones.

FR

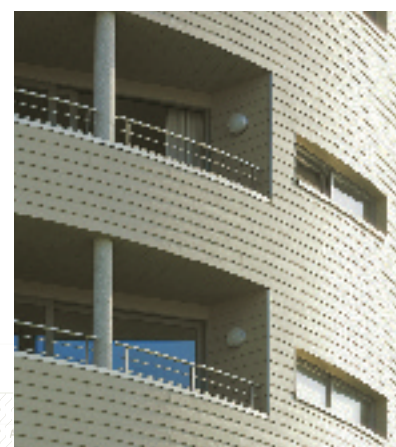
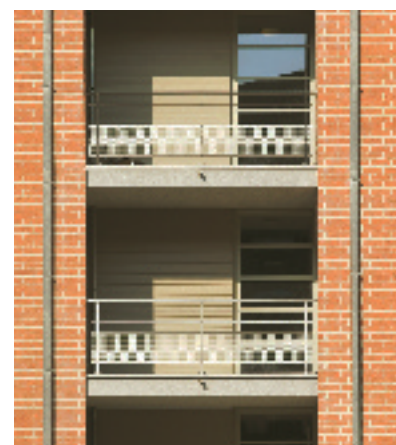
Concept et vision

Le complexe peut être subdivisé en quatre zones:

- 1 Une première zone accueillant des unités de logement pour étudiants, à savoir des studios individuels et des appartements communs.
- 2 Une deuxième zone comprenant des unités de logement plus confortables destinées aux infirmiers ou infirmières en formation (en moyenne deux ans). La partie supérieure du bâtiment abrite également des unités de logement pour les médecins qui travaillent au sein du complexe hospitalier.
- 3 Une troisième zone a été créée pour l'installation des équipements collectifs liés au site, à savoir les bureaux concernant directement les activités autorisées sur le terrain.
- 4 Une quatrième et dernière zone pour le parking ainsi que les locaux techniques nécessaires aux résidents des trois premières zones.

Residentie Hanse omvat een gebouw met 7 niveaus (wooneenheden en kantoren), een parkeerinfrastructuur, kelders en technische lokalen.

La Résidence Hanse comprend un bâtiment s'articulant sur 7 niveaux (unités de logement + bureaux), une infrastructure de parking, des caves et des locaux techniques.





Het geheel omvat een gebouw van 8015 m² met 7 niveaus (wooneenheden + kantoren) en een parkeerinfrastructuur (107 plaatsen), kelders en technische lokalen van 3143 m² met 2 niveaus.

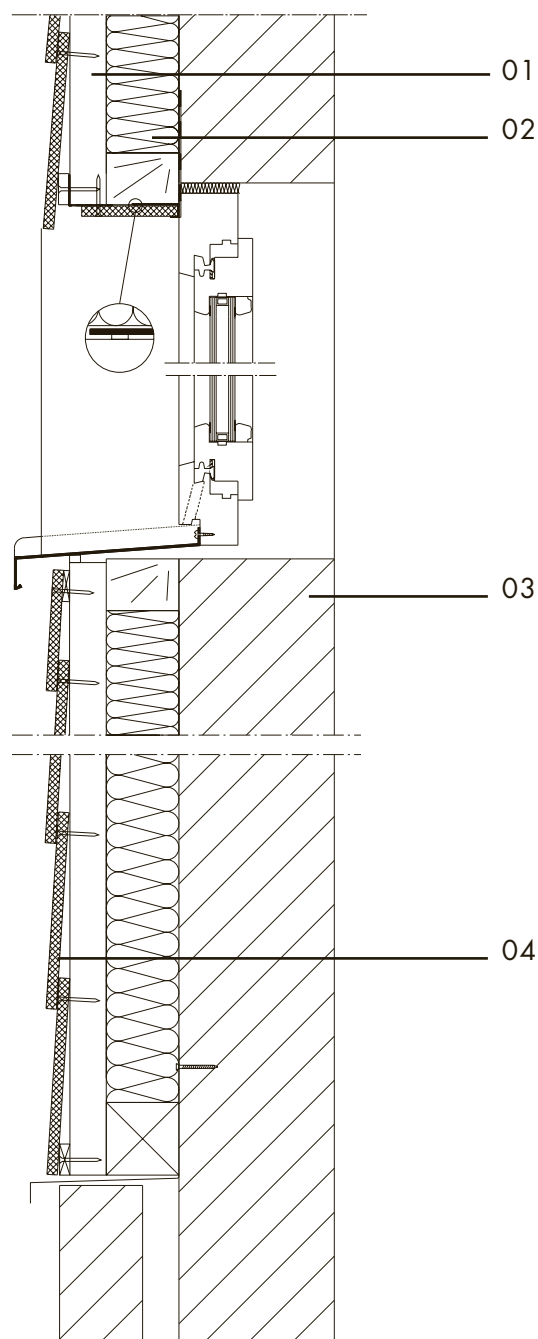
De wooneenheden bestaan uit: 45 studio's, 5 éenkamerflats, 17 tweekamerflats, 9 driekamerflats, 1 vierkamerflat, 1 gemeenschappelijke tweekamerflat, 4 gemeenschappelijke vierkamerflats. Er zijn drie hoofdingangen op de benedenverdieping, elk met een inkomhal, een lift en een trap. Elke ingang is toegankelijk voor gehandicapten.

Wat betreft verwarming en watervoorziening werd gekozen voor een elektrisch systeem met een drievoudig uurtarief. Dit draagt bij tot een rationeel energiegebruik.

L'ensemble comprend un bâtiment de 8015 m² s'articulant sur 7 niveaux (unités de logement + bureaux), une infrastructure de parking (107 places), et enfin, des caves et locaux techniques de 3143 m² répartis sur 2 niveaux.

Les unités de logement sont aménagées comme suit: 45 studios, 5 appartements une chambre, 17 appartements deux chambres, 9 appartements trois chambres, 1 appartement quatre chambres, 1 appartement commun deux chambres, 4 appartements communs quatre chambres. Le rez-de-chaussée compte trois entrées principales avec un hall d'entrée, un ascenseur et un escalier. Chacune de ces entrées est accessible aux personnes à mobilité réduite.

En ce qui concerne le chauffage et l'approvisionnement en eau, le choix s'est porté sur l'installation d'un système électrique à tarif trihoraire, permettant notamment de tendre vers une consommation d'énergie rationnelle.



- 01. Houtstructuur | Structure en bois
- 02. Isolatie | Isolation
- 03. Beton | Béton
- 04. Sidings Cedral | Sidings Cedral

Het bouwproject werd opgevat als een horizontale gordel van uniform gerasterd metselwerk, op identieke wijze opengewerkt en ritmisch geaccentueerd door glaspartijen en terrassen.



Le projet est conçu comme une ceinture de briques uniformes, tramée par des fenêtres et animée par un jeu de garde-corps.
La maçonnerie de briques est éclatée par d'importantes baies vitrées et de grandes terrasses.



NL

Architectuur en materiaal

Het bouwproject werd opgevat als een horizontale gordel van uniform gerasterd metselwerk, op identieke wijze opengewerkt en ritmisch geaccentueerd door glaspartijen en terrassen. Het geheel is verbonden door een structuur van Sidings Cedral. De slank gehouden puntgevels staan doelbewust los van de metselwerkpartijen en geven zo aan het perspectief een elegante, lichte toets.

FR

Architecture et matériaux

Le projet est conçu comme une ceinture de briques uniformes, tramée par des fenêtres et animée par un jeu de garde-corps. La maçonnerie de briques est éclatée par d'importantes baies vitrées et de grandes terrasses. L'ensemble est relié par des bardages horizontaux type bois peint. Les couleurs vont du bois cérusé à l'orangé de la brique en passant par le beige du Sidings Cedral et du béton architectonique. Les pignons sont voulus minces et détachés des maçonneries afin d'alléger sa perspective et de dégager les immenses terrasses des duplex.

Waarom Sidings Cedral

Oorspronkelijk werd gedacht aan een bekleding met cederhout. Maar de projectontwikkelaar koos uiteindelijk voor Sidings Cedral omdat deze vezelcementplaten esthetische zowel als economische voordelen bieden, en vooral omdat ze zo goed als geen onderhoud vragen. Sidings Cedral was voor alle partijen dan ook de mirakeloplossing bij uitstek.

Pourquoi Sidings Cedral

À l'origine, un bardage en bois de cèdre avait été envisagé. Mais le promoteur immobilier a finalement opté pour des Sidings Cedral étant donné que, d'une part, ces panneaux en fibres-ciment présentent à la fois des avantages esthétiques et économiques et que, d'autre part, ils ne nécessitent surtout pratiquement aucun entretien. Les panneaux Sidings Cedral se sont ainsi révélés être la solution miracle par excellence pour toutes les parties.







Architect | Architecte

Atelier d'Architecture BENG; Marco Bidaine, Nico Engel, Yves Noury, Albert Goedert

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Sidor

Hoofdaannemer | Entrepreneur principal

SOLID S.A. 67a, rue Müller Frommes, L-9261 Diekirch

Montagebedrijf | Poseur

CM Attert S.A.R.L. 15-17, rue de la Gare Boevange/Attert, L-8710 Luxembourg

Bouwplaats | Lieu de construction

Rue de Bettembourg, L-3205 Leudelange

Opdracht | Mission

Bouw van kantoorgebouw voor afvalverbrandingsbedrijf Sidor
Construction d'un immeuble de bureaux pour l'usine d'incinération de déchets Sidor

Gevelbekleding | Revêtement de façade

Eternit Pictura PI341



BÂTIMENT ADMINISTRATIF SIDOR LEUDELANGE

ADMINISTRATIEF GEBOUW SIDOR

NL

Concept en visie

Sidor in Leudelange is niet zomaar een afvalverbrandingsinstallatie. Het bedrijf heeft ook een pedagogische doelstelling: het wil de talrijke bezoekers bewustmaken voor de ecologische problemen van deze tijd. Zo krijgt Sidor een nieuw imago, mede dankzij de architecturale expressie van de recente nieuwbouw.

Het nieuwe administratieve gebouw van Sidor werd opgetrokken in het verlengde van de oude kantoren, aan het uiteinde van de afvalverbrandingsoven, midden tussen de bomen. Het is een smal gebouw dat vooral opvalt door de ruime vergaderzaal. Deze bevindt zich in een gedurfd, overhangend uitbouwsel boven een van aanplantingen voorziene helling. Het reliëf van de omgeving werd daarbij ten volle gerespecteerd.

Op het dak van deze overstek werd bovendien een tuin aangelegd. Deze daktuin vormt een origineel terras. Zo genieten de werknemers

FR

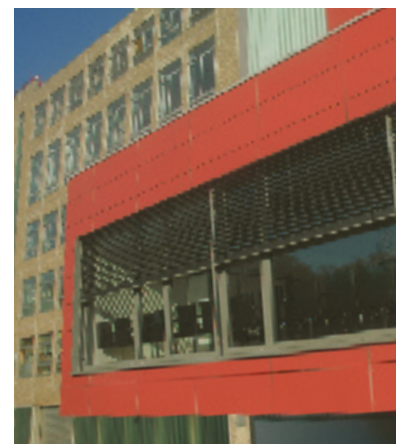
Concept et vision

Le concept de Sidor Leudelange ne se résume pas à la mise en place d'une installation d'incinération des déchets. L'entreprise poursuit également un objectif pédagogique: elle ambitionne en effet de sensibiliser les nombreux visiteurs aux problèmes écologiques de notre époque. L'expression architecturale de ce nouveau bâtiment récemment aménagé contribuera notamment à renouveler l'image de Sidor.

Le nouveau bâtiment administratif de Sidor a été érigé dans le prolongement des anciens bureaux, à l'extrémité de l'incinérateur de déchets, dans un joli cadre verdoyant. Le bâtiment est assez étroit et se distingue surtout par sa spacieuse salle de réunion, qui a fait l'objet d'une construction audacieuse en porte-à-faux au-dessus d'un versant arboré. Le relief de l'environnement a ainsi été entièrement respecté. Une terrasse tout à fait originale a par ailleurs été aménagée sur le toit de cette

Het nieuwe administratieve gebouw van Sidor is smal en valt vooral op door de ruime vergaderzaal, die zich in een gedurfd, overhangend uitbouwsel bevindt.

Le nouveau bâtiment administratif de Sidor est assez étroit et se distingue surtout par sa spacieuse salle de réunion, qui a fait l'objet d'une construction audacieuse en porte-à-faux.





NL Een gemeenschappelijk trappenhuis verbindt het oude met het nieuwe gebouw. De volledig lichtdoorlatende gevel bestaat uit verticale glazen modules, vergelijkbaar met diegene die reeds werden gebruikt in het oorspronkelijke gebouw.

Architectuur en materiaal

Het nieuwe gebouw is volledig bekleed met een geventileerd, geïsoleerd voorzetsysteem met vezelcementplaten. Daarbij wordt gebruik gemaakt van 10 à 12 cm minerale wol voor de isolatie en een geventileerde ruimte van ca. 4 cm. De panelen werden volgens de voorschriften vastgeschroefd op een houten draagstructuur. Dit systeem met vezelcementplaten draagt niet alleen bij tot een hoger thermisch comfort, maar zorgt ook voor een mooi decoratief lijstwerkpatroon.

Waarom Pictura Het architectenbureau BENG koos voor Pictura vanwege de zeer esthetische effecten van de platen en de thermische effecten van het voorzetsysteem. De gevel van het nieuwe gebouw werd bekleed met Pictura platen van Eternit in de kleur lavarood. Voor de renovatie van de betonnen gevel van het oude kantoorgebouw voorzien de architecten ook een bekleding met grijze vezelcementplaten.

partie en saillie, puisqu'elle abrite un jardin. Le personnel des différents étages bénéficiera ainsi d'une vue agréable et le confort thermique de la salle de réunion s'en trouvera également optimisé. Une partie de l'énergie produite par l'incinérateur de déchets servira d'ailleurs à approvisionner le nouveau bâtiment en énergie.

FR Une cage d'escalier commune relie le nouveau bâtiment à l'ancien. La façade qui est intégralement perméable à la lumière se compose de modules en verre verticaux, similaires à ceux qui ont déjà été utilisés pour le bâtiment initial. Le nouveau bâtiment est totalement recouvert d'un système de bardage ventilé et isolé à base de panneaux en fibres-ciment. Il comporte une isolation de 10 à 12 cm de laine minérale et un espace ventilé d'environ 4 cm. Les panneaux ont été fixés à une structure portante en bois, conformément aux prescriptions. Le recours à ce système de panneaux en fibres-ciment permet non seulement un confort thermique supérieur, mais aussi une très jolie modénature décorative.

Architecture et matériaux

Pourquoi Pictura Le bureau d'architectes BENG a choisi d'utiliser le produit de façade Pictura pour les effets très esthétiques des panneaux, d'une part, et le confort thermique qu'offre ce système de bardage, d'autre part. La façade du nouveau bâtiment a été bardée de panneaux Eternit Pictura de couleur rouge lava. Les architectes ont également prévu un bardage à base de panneaux gris en fibres-ciment pour la rénovation de la façade en béton de l'ancien bâtiment.





Architect | Architecte

Robuust architecten, Stijn van Otterdijk

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Byelex

Hoofdaannemer | Entrepreneur principalMathieu Gijbels nv, Opglabbeek, België (gebouw en afwerking)
Marcon Techniek bv, Rotterdam, Nederland (elektriciteit en HVAC)**Montagebedrijf | Poseur**Ingenieursburo Maters en de Koning, Multatulilaan 8
4707 LZ Roosendaal**Bouwplaats | Lieu de construction**

Argon 1, Oud Gastel (Roosendaal)

Opdracht | MissionBouw van een bedrijfsgebouw voor 20 tot 25 werknemers
Construction d'un bâtiment industriel pour 20 à 25 employés**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Eternit Natura N251



BEDRIJFSGEBOUW BYELEX ROOSENDAAL

BÂTIMENT INDUSTRIEL BYELEX

NL

Concept en visie

Het softwarebedrijf Byelex wilde een origineel bedrijfsgebouw dat plaats biedt aan 20 tot 25 werknemers. Voor een bedrijf dat "virtuele" producten maakt was het belangrijk dat het gebouw in zijn fysieke vorm ook het enthousiasme en de kwaliteit uitstraalt die in de producten aanwezig is.

In overleg met Robuust architecten werd een klein spievormig perceel aangekocht met een prominente ligging aan de toegang van bedrijventerrein Borchwerf 2 te Oud Gastel (Roosendaal). De specifieke ligging biedt een interessante oriëntatie met 3 zijden aan een openbare weg. Aan de oostzijde ligt een hoger gelegen provinciale weg, aan de noordzijde bevindt zich de ontsluitingsweg van het bedrijventerrein en aan de westzijde ligt de weg die het perceel ontsluit.

FR

Concept et vision

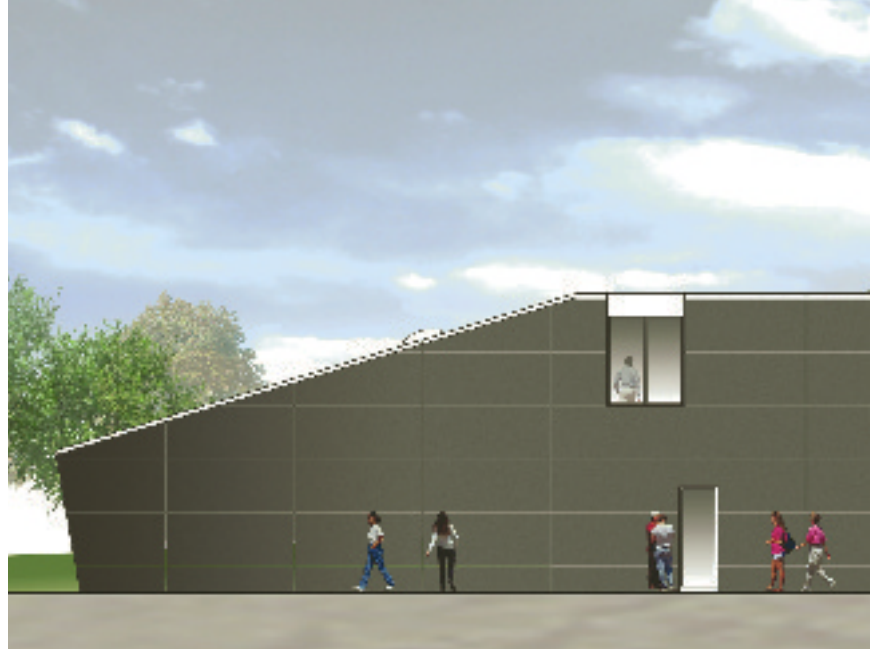
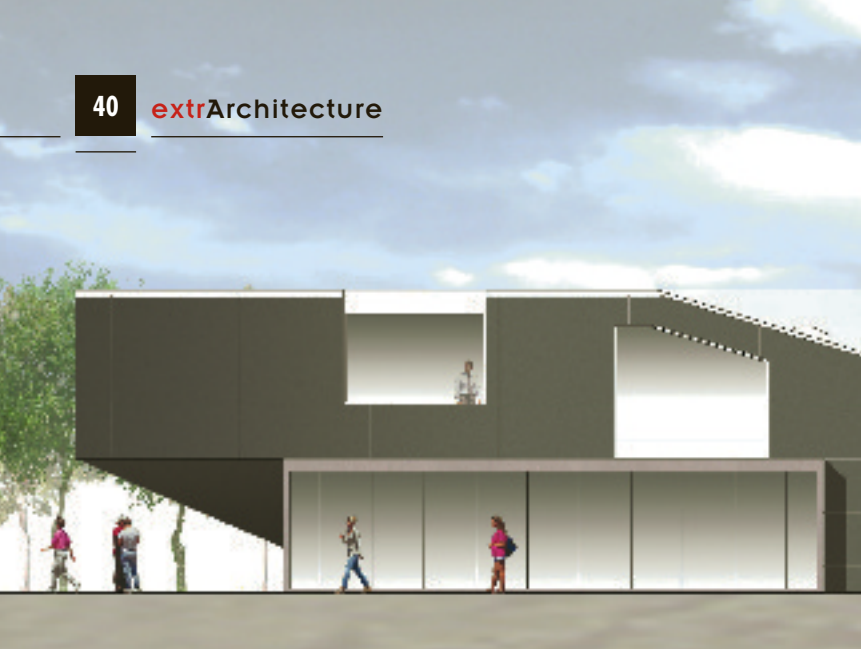
L'entreprise de logiciels Byelex souhaitait disposer d'un bâtiment industriel original pouvant accueillir 20 à 25 employés. Pour cette entreprise qui crée des produits "virtuels", il était important que le bâtiment reflète également l'enthousiasme et la qualité de ces derniers dans son aspect esthétique.

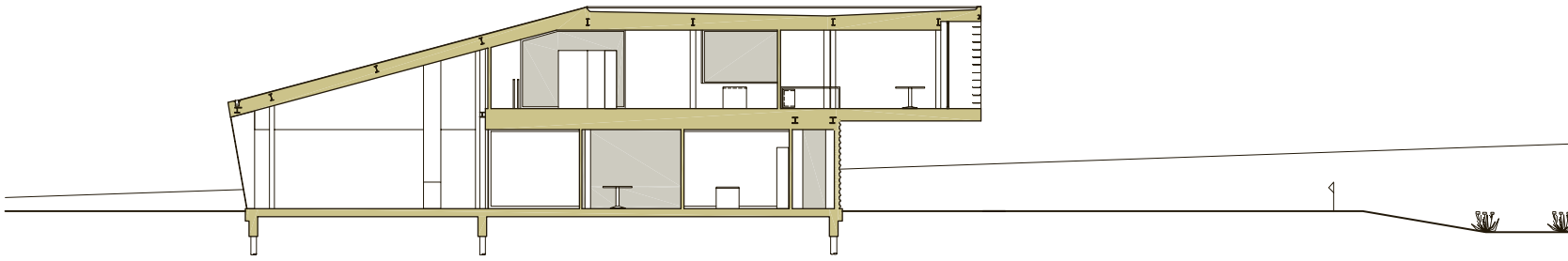
En concertation avec le bureau d'architectes Robuust, Byelex a fait l'acquisition d'un petit immeuble en coin bénéficiant d'une situation idéale à l'entrée du zoning industriel Borchwerf 2 à Oud Gastel (Roosendaal). Cette localisation spécifique offre une orientation intéressante avec 3 façades donnant sur une voie publique: du côté est, une route provinciale surélevée par rapport à l'immeuble, du côté nord, une voie de désenclavement du zoning industriel et du côté ouest, la voie qui dessert le lot.



Het softwarebedrijf Byelex wilde een origineel bedrijfsgebouw dat in zijn fysieke vorm het enthousiasme en de kwaliteit uitstraalt die in de producten aanwezig is.

L'entreprise de logiciels Byelex souhaitait disposer d'un bâtiment industriel original qui reflétait également dans son aspect physique l'enthousiasme et la qualité de ses produits.





NL De ligging van het perceel en de aard van de wegen rond het perceel hebben in belangrijke mate de vormgeving van het gebouw bepaald. Zo volgt het gebouw de opgaande beweging van de straten. Aan de westzijde, aan de lager gelegen ontsluitingsweg, bevindt zich de toegang tot het gebouw, dat hier laag en klein van schaal is. Aan de noordzijde gaat het echter met de helling mee omhoog. Aan de oostzijde is het gebouw op zijn hoogst en kijkt het uit boven de provinciale weg. Zo ontstaat een interessant sculpturaal volume. Opvallend is de krachtige eigen identiteit, naast de sterke verbondenheid met de directe omgeving.

Architectuur en materiaal

De interne organisatie is dusdanig dat er zowel horizontaal als verticaal de nodige transparantie ontstaat. De indeling is waar mogelijk eerder een zonering dan een afbakening van functies, met als resultaat een aangename, open ruimtelijke organisatie.

Wat de kleurstelling van het gebouw betreft werd vooral gekozen voor zwart en aluminium. Dit is een doelbewuste verwijzing naar technologische apparaten en gadgets zoals mobiele telefoons en laptops. De vezelcementplaten, zowel als het zinken dak en de zinken details dragen bij tot de "echtheid" van het geheel.

FR La situation du lot et la nature des voies le bordant ont largement influencé la conception du bâtiment, qui suit en effet le mouvement ascendant des rues. L'accès a été prévu du côté ouest, qui donne sur la voie de désenclavement située en contrebas; le bâtiment se caractérise en cette partie par sa petite taille et sa faible hauteur. Du côté nord, il suit toutefois le mouvement de la pente pour enfin atteindre son point le plus élevé du côté est, où il surplombe la route provinciale. Cette architecture particulière crée un volume sculptural très intéressant qui se démarque à la fois par son identité forte et la solide harmonie qu'il entretient avec le cadre environnant.

Architecture et matériaux

L'aménagement interne est tel que la transparence nécessaire est créée aussi bien sur le plan horizontal que vertical. Dans la mesure du possible, la disposition reflète plutôt un zonage des fonctions qu'une séparation de celles-ci, avec pour résultat une organisation spatiale ouverte et agréable.

En ce qui concerne les coloris du bâtiment, le choix s'est porté sur le noir et l'aluminium, qui renvoient directement aux appareils et gadgets technologiques, tels que les téléphones mobiles et les ordinateurs portables. Les panneaux en fibres-ciment ainsi que la toiture et les détails en zinc contribuent à donner à l'ensemble son caractère "authentique".

NL Er werd doelbewust gekozen voor Natura van Eternit in combinatie met een zinken dak. Zo wordt vermeden dat het geheel een te gladde indruk zou maken en krijgt het gebouw een levendige dimensie. Door de zichtbare fijne textuur van de vezelcementplaten hebben de panelen ook van dichtbij een natuurlijke uitstraling.

Waarom Natura

FR Nous avons résolument opté pour les panneaux Natura d'Eternit en combinaison avec une toiture en zinc, en vue de conférer au bâtiment une dimension vivante et d'éviter une impression trop lisse. La texture fine de ces panneaux en fibres-ciment garantit de près comme de loin un aspect naturel et raffiné.

Pourquoi Natura



Architect | Architecte

Architecten- en Ingenieursburo OSQB

Bouwheer | Maître d'ouvrage

VNV Mediaprinting, Leon Van Nunen

Hoofdaannemer | Entrepreneur principal

Vooruitzicht nv, L. de Waelplaats 26, 2000 Antwerpen

Montagebedrijf | Poseur

Jansens bvba, Vooreel, 4A, 2380 Ravels

Bouwplaats | Lieu de construction

Steenovenstraat 155, B-2910 Essen

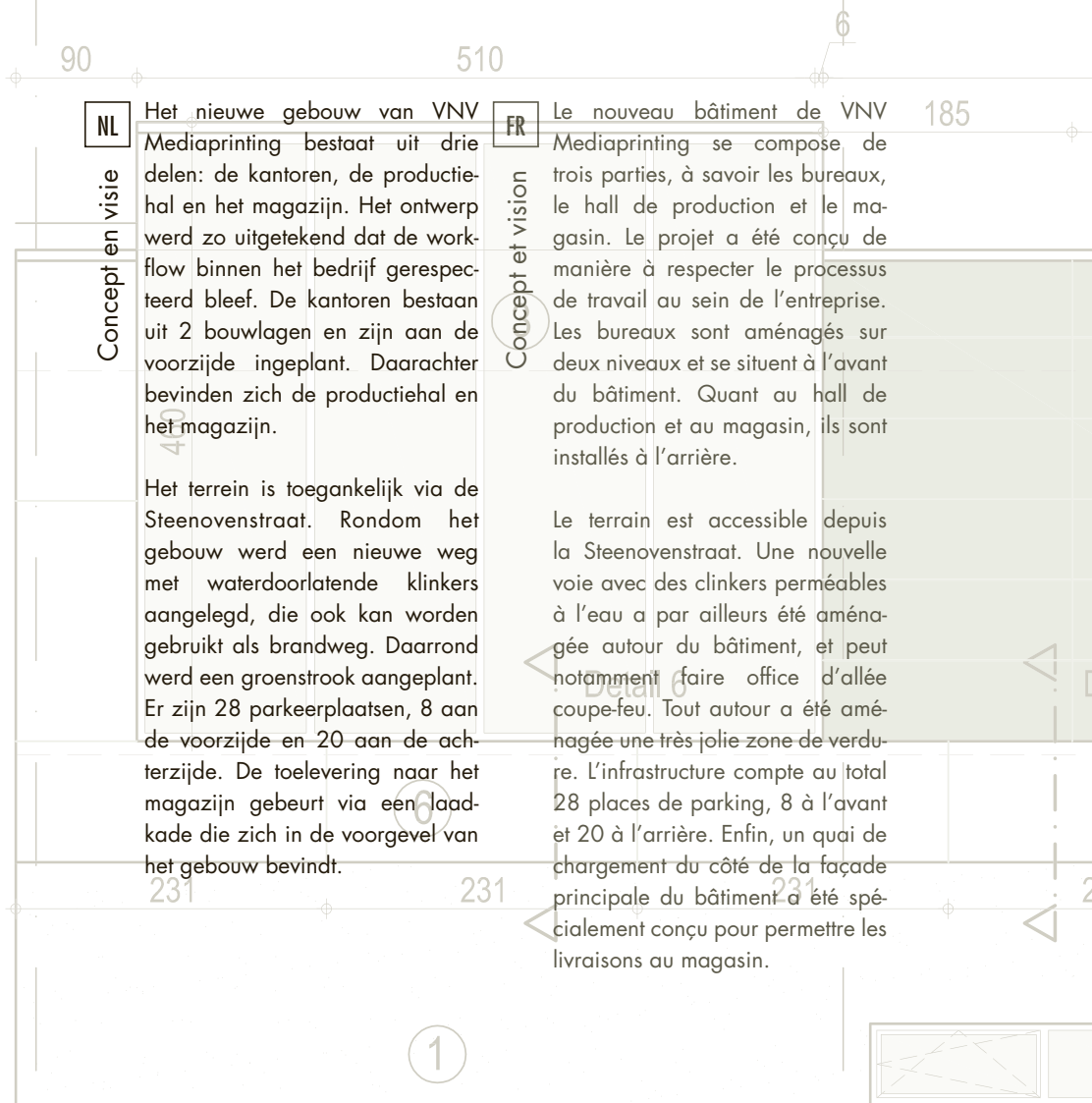
Opdracht | MissionBouwen van een nieuwbouw drukkerij
Construction d'une nouvelle imprimerie**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Eternit Natura N251



DRUKKERIJ VNV MEDIAPRINTING ESSEN

IMPRIMERIE VNV MEDIAPRINTING



NL

Concept en vision

Het nieuwe gebouw van VNV Mediaprinting bestaat uit drie delen: de kantoren, de productiehal en het magazijn. Het ontwerp werd zo uitgetekend dat de workflow binnen het bedrijf gerespecteerd bleef. De kantoren bestaan uit 2 bouwlagen en zijn aan de voorzijde ingeplant. Daarachter bevinden zich de productiehal en het magazijn.

Het terrein is toegankelijk via de Steenovenstraat. Rondom het gebouw werd een nieuwe weg met waterdoorlatende klinkers aangelegd, die ook kan worden gebruikt als brandweg. Daarrond werd een groenstrook aangeplant. Er zijn 28 parkeerplaatsen, 8 aan de voorzijde en 20 aan de achterzijde. De toelevering naar het magazijn gebeurt via een laadkade die zich in de voorgevel van het gebouw bevindt.

FR

Concept et vision

Le nouveau bâtiment de VNV Mediaprinting se compose de trois parties, à savoir les bureaux, le hall de production et le magasin. Le projet a été conçu de manière à respecter le processus de travail au sein de l'entreprise. Les bureaux sont aménagés sur deux niveaux et se situent à l'avant du bâtiment. Quant au hall de production et au magasin, ils sont installés à l'arrière.

Le terrain est accessible depuis la Steenovenstraat. Une nouvelle voie avec des clinkers perméables à l'eau a par ailleurs été aménagée autour du bâtiment, et peut notamment faire office d'allée coupe-feu. Tout autour a été aménagée une très jolie zone de verdure. L'infrastructure compte au total 28 places de parking, 8 à l'avant et 20 à l'arrière. Enfin, un quai de chargement du côté de la façade principale du bâtiment a été spécialement conçu pour permettre les livraisons au magasin.

185



Het nieuwe gebouw van VNV Mediaprinting bestaat uit kantoren, een productiehal en een magazijn.
Le nouveau bâtiment de VNV Mediaprinting accueille des bureaux, un hall de production et un magasin.

OSQB koos voor Natura om diverse redenen. De combinatie van de verschillende grijsinten van de prefab betonpanelen, de stalen sandwichpanelen en de Eternit gevelplaten creëren eenheid en evenwicht in het gebouw.

Le choix d'OSQB s'est porté sur les panneaux Natura pour diverses raisons. La combinaison des différentes teintes de gris des panneaux en béton préfabriqué avec les panneaux sandwich en acier et les panneaux de façade d'Eternit confère au bâtiment une unité et un équilibre particuliers.



De twee kantoorverdiepingen krijgen overvloedig daglicht via een beperkt aantal grote raamopeningen en een centrale, dubbellhoge ruimte.

Les deux niveaux accueillant les bureaux bénéficient abondamment de la lumière du jour grâce à un nombre limité de grandes fenêtres et à une baie centrale, d'une double hauteur.

NL Een plint van betonpanelen loopt over alle gevels door en accentueert als sokkel de eenheid van het gebouw. De productiehal en het magazijn zijn boven de plint afgewerkt met geprofileerde stalen sandwichpanelen. De kantoorgevels zijn grotendeels bekleed met Eternit gevelplaten, type Natura, kleur antraciet.

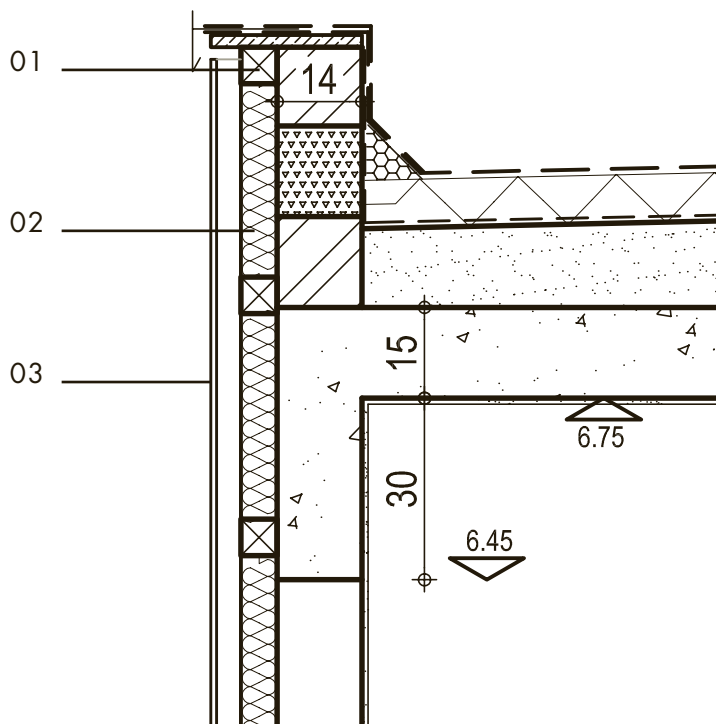
De twee kantoorverdiepingen krijgen overvloedig daglicht via een beperkt aantal grote raamopeningen en een centrale, dubbelhoge ruimte. De ramen in de gevels zijn afgestemd op de maatvoering van de gevelpanelen.

FR Un soubassement composé de panneaux en béton en partie basse de toutes les façades accentue, en tant que socle, l'unité du bâtiment. Le hall de production et le magasin se situent au-dessus du niveau du soubassement et le choix s'est porté sur des panneaux sandwich en acier profilé pour la finition de la façade. Le bardage des façades des bureaux a été majoritairement réalisé avec des panneaux Eternit, de type Natura et de couleur anthracite.

Les deux niveaux accueillant les bureaux bénéficient abondamment de la lumière du jour grâce à un nombre limité de grandes fenêtres et à une baie centrale, d'une double hauteur. Les fenêtres s'harmonisent parfaitement avec le calepinage des panneaux de façade.

NL OSQB koos voor Natura om diverse redenen. De combinatie van de verschillende grijs tinten van de prefab betonpanelen, de stalen sandwichpanelen en de Eternit gevelplaten creëren eenheid en evenwicht in het gebouw, enkel gecontrasteerd door het lijnvormige accent in de voor- en zijgevels van de kantoren, uitgevoerd in houten gevelplaten. Door gebruik te maken van Natura loopt de strakke lijn van de industriële gevels tevens door in de kantoorgevels, wat een meer geraffineerde look geeft aan de kantoren en de publieke zone.

FR Le choix d'OSQB s'est porté sur les panneaux Natura pour diverses raisons. La combinaison des différentes teintes de gris des panneaux en béton préfabriqué avec les panneaux sandwich en acier et les panneaux de façade d'Eternit confère au bâtiment une unité et un équilibre particuliers, uniquement contrastés par la forme linéaire des façades principales et latérales des bureaux, qui présentent, quant à elles, un bardage de panneaux en bois. Grâce aux panneaux Natura, la ligne épurée des façades industrielles se prolonge au niveau des bureaux, et apporte ainsi une touche d'élégance à cette partie du bâtiment ainsi qu'à la zone publique.



M3 ARCHITECTES S.A.

Jos Dell (°1957)
Marie Lucas (°1960)
Alain Linster (°1951)

www.m3architectes.lu



m3 architectes is actief in de meeste architecturale domeinen. De medewerkers en de technische middelen van het bureau huizen in een "gerecycled" gebouw en staan in voor een erg eigentijdse, goed uitgeruste en hedendaags gedocumenteerde aanpak. Ze maken gebruik van moderne communicatie- en managementtechnieken en van computergestuurd tekenen.

1ste prijs van de architectenwedstrijd: Gevelrenovatie van het Hôtel de Direction in Luxembourg-Gare.

3de prijs Wedstrijd voor de opsplitsing van het vroegere stenen viaduct: Spoorwegbrug over de Alzette in Luxembourg-Pulvermühle.

1ste prijs realisatie Rust- en Verzorgingstehuis gemeente Sanem: raadpleging van architecten.

Les activités de m3 architectes s'exercent dans la plupart des domaines d'activités de l'architecte. Rassemblées en un lieu "recyclé", les ressources humaines et techniques de l'agence sont orientées vers une démarche profondément contemporaine, solidement équipée et documentée sur son temps, et s'appuyant sur les techniques actuelles de communication, de gestion et de dessin sur ordinateur.

1er prix du concours d'architectes: Réhabilitation des façades de l'Hôtel de Direction, à Luxembourg-Gare.

3ème prix Concours pour le dédoublement de l'ancien viaduc en pierre: Pont ferroviaire sur l'Alzette, à Luxembourg-Pulvermühle.

1er prix réalisation Centre intégré pour personnes âgées de la Commune de Sanem: consultation d'architectes.



05



13



19



25

EV-ARCHITECTEN BVBA

Luc Eeckhout (°1960)
Jan Van Den Broeke (°1960)
Luc Reuse (°1955)

www.evr-architecten.be



Ontwerpteam voor duurzame architectuur en stedenbouw. De dagelijkse praktijk van dit bureau is het stellen van vragen en het voordragen van oplossingen. "Moet er nog wel gebouwd worden en zo ja, hoe doen we dit met een minimale ecologische voetafdruk?"

Genomineerd voor de Energie Awards 2007.

Laureaat van de Cultuurprijs 2007 van de stad Gent.

Laureaat van het Open Oproep project 1222B.

Genomineerd voor de Awards van de Belgische Architectuur 2007.

Genomineerd voor de Provinciale Architectuurprijs 2007.

"Belgian Building Award" 2007: Het project Floreac Lochristi.

Équipe de concepteurs de projets architecturaux et urbanistiques durables. Au quotidien, le bureau observe toujours la même méthode de travail qui consiste à partir d'une interrogation donnée à laquelle il entend apporter des propositions de solutions. "Est-il encore nécessaire de construire, et dans l'affirmative, comment procéder de manière à réduire au minimum les répercussions éventuelles du projet sur l'environnement?"

Nominé aux Awards de l'Energie 2007.

Lauréat du Prix de la Culture 2007 de la ville de Gand.

Lauréat du projet Open Oproep 1222B.

Nominé aux Awards de l'architecture belge 2007.

Nominé pour le Prix provincial de l'architecture 2007.

"Belgian Building Award" 2007: projet Floreac Lochristi.

ARCHITECTS IN MOTION (ATELIER VANHOUT & ASS)

Bart Janssens (°1969)

www.architectsinmotion.be



Architects in Motion, AIM is een dynamisch architectenbureau uit Turnhout met 26 medewerkers, reeds jaren gekend onder de naam Atelier Vanhout & Ass, dat de laatste jaren een sterke groei kende onder impuls van de 3 vennoten - Luc Vanhout, Bart Janssens en Peter Mertens.

Het bureau geniet reeds decennia een ijzersterke reputatie in de meest uiteenlopende sectoren: stedenbouwkundige visies, de zorgsector zoals ziekenhuizen en rustverzorgingstehuizen, industriële sites, bedrijfsgebouwen, kantoorgebouwen, cultuurcentra, kinderdagverblijven, appartementsgebouwen, sociale huisvesting, moderne woonhuizen, ...

Architects in Motion (AIM) est un bureau d'architectes dynamique de Turnhout employant 26 collaborateurs. Connu depuis de longues années sous son ancienne dénomination, "Atelier Vanhout & Ass", AIM a réalisé une forte croissance ces dernières années sous l'impulsion des trois associés - Luc Vanhout, Bart Janssens et Peter Mertens.

Depuis des décennies, ce bureau jouit d'une renommée incontestable dans les secteurs les plus divers: visions urbanistiques, soins de santé avec, notamment, des hôpitaux et des maisons de repos et de soins, sites industriels, bâtiments industriels, immeubles de bureaux, centres culturels, crèches, immeubles à appartements, logements sociaux, habitations modernes, ...

ARCHITECTENBUREAU VAN ACKER & PARTNERS

Bernard Van Acker (°1951)
Karin Hupperts (°1963)

www.avapartners.be



AVA&P vormt een multidisciplinaire studie- en adviesgroep die vooral actief is in gebouwen, infrastructuur, industrie, ruimtelijke ordening en milieu. Ze geven een architecturaal hoogstaand antwoord op vaak complexe en allesomvattende dossiers. Men kijkt nauwlettend toe dat de procedures volgens de ISO-norm verloopt. AVA&P beschikt over meerdere "Certificaten van Goede Uitvoering", bewijs van de tevredenheid van de opdrachtgevers. Het kantoor werd reeds herhaaldelijk als laureaat bekroond in diverse architectuurwedstrijden.

Laureaat: Janssen Pharmaceutica, Beerse.

Laureaat: Topsportthal met Indooratletiekpiste - Blaarmeersen, Gent.

Laureaat: Zwembad Blankenberge met overnachtingsaccommodaties.

Laureaat: Brandweerkazerne Blankenberge.

Le bureau AVA&P, groupe d'étude et de conseil multidisciplinaire, est surtout actif dans les domaines des immeubles, de l'infrastructure, de l'industrie, de l'aménagement du territoire et de l'environnement. Il propose des solutions architecturales de premier ordre dans le cadre de dossiers souvent vastes et complexes, et attache une attention particulière au déroulement des procédures selon la norme ISO. AVA&P dispose par ailleurs de plusieurs "Certificats de bonne exécution", preuves de la satisfaction des maîtres d'ouvrages, et est sorti lauréat de plusieurs concours d'architecture.

Lauréat: Janssen Pharmaceutica, Beerse.

Lauréat: Hall de sport de haut niveau avec piste d'athlétisme indoor - Blaarmeersen, Gand.

Lauréat: Piscine de Blankenberge avec infrastructure d'hébergement.

Lauréat: Caserne des pompiers de Blankenberge.

CURRICULUM VITAE

CRÉARCH

Yves Stassart (°1960)

www.cresearch.net



Créarch verzorgt alle architecturale en bouwtechnische opdrachten. Hun voornaamste troef is dat hun technische stabiliteitsstudies vanaf het ontwerp gekoppeld worden aan de studie van het architectenbureau. Créarch hecht veel belang aan deze manier van werken, die uiteraard vooral interessant is voor grote projecten. Bij dergelijk projecten is het gelijktijdig uitvoeren van de studies immers erg belangrijk om tot een homogeen en coherent resultaat te komen.

Créarch assure toutes les missions d'architectures et d'ingénierie dans le bâtiment. Leur principal atout est que, dès la conception, ils intègrent leurs études techniques de stabilité à celle du bureau d'architecture. Cette démarche, à laquelle Créarch tient beaucoup, trouve évidemment son terrain de prédilection dans les gros projets où le parallélisme et la simultanéité des études sont particulièrement importants pour l'obtention d'une œuvre homogène et cohérente.



ATELIER D'ARCHITECTURE BENG

Marco Bidaine (°1963)
Nico Engel (°1965)
Yves Noury (°1964)
Albert Goedert (°1963)

www.beng.lu



Gedurende zijn vijftienjarig bestaan realiseerde Atelier d'Architecture Beng de meest diverse architecturale projecten, van het bouwen van gezinswoningen tot ziekenhuizen en het inplannen van industriële stortplaatsen. In de loop der jaren zijn wij uitgegroeid tot een kantoor met veertig medewerkers. Ook al kunnen we het resultaat van hun werk gedurende de voorbije tien jaar niet in schema brengen, toch lijkt er zich doorheen alle projecten een rode draad af te tekenen: duidelijke lijnen en eenvoudige bouwvolumes. Dit resulteert in een voortdurend streven om verder te gaan dan vormelijke innovaties en op zoek te gaan naar de essentie van elke concrete opdracht en situatie.

En quinze ans d'expérience, l'Atelier d'Architecture Beng a eu l'opportunité de réaliser toute une variété de programmes architecturaux, depuis la construction de maisons familiales à celles d'hôpitaux en passant par l'aménagement de sites industriels. Au fil du temps, l'Atelier d'Architecture Beng s'est développé pour devenir aujourd'hui un bureau employant quarante personnes. Même s'il n'est pas possible de résumer schématiquement l'ensemble de leur travail durant ces dix dernières années, nous pouvons toutefois dégager quelques traits communs à l'ensemble des projets réalisés, à savoir: des lignes épurées et des volumes de construction se caractérisant par une géométrie simple. Ces éléments témoignent de leur tentative permanente de dépasser les innovations formalistes pour atteindre l'essence même de chaque tâche ou situation concrète.

ROBUUST ARCHITECTEN

Stijn van Otterdijk (°1971)

www.bouwrobuust.com



Robuust Architecten zoekt binnen het opgegeven programma, de regelgeving en het budget de vrijheid op. Men zoekt naar de kansen en aanleidingen om elk project een geheel eigen identiteit te geven. Een middel dat ze daarbij inzetten is het zoeken naar de specifieke kwaliteiten die een bouwlocatie te bieden heeft en deze vertalen in een locatiespecifieke vorm. De vorm en decoratie zijn niet secundair, maar maken deel uit van het primaire ontwerp.

Le bureau Robuust Architecten privilégie la liberté architecturale tout en respectant néanmoins le cadre défini par le programme, les réglementations et le budget imparti. Il s'applique à rechercher les possibilités et opportunités de donner à chaque projet une identité qui lui est propre. Le bureau met dès lors en œuvre toute une série de moyens en ce sens, tels que l'identification et la prise en compte des qualités spécifiques qu'offre un emplacement de construction afin de réaliser un projet présentant une conception et un aspect parfaitement adaptés. La forme et la décoration ne sont nullement considérées comme secondaires, mais font, au contraire, partie intégrante du projet primaire.

ARCHITECTEN- EN INGENIEURSBUREAU OSQB

Tanguy Oosterlyncq (°1970)

www.osqb.be



OSQB is een multidisciplinair bureau dat bouwprojecten verzorgt van A tot Z. Ze zijn actief in de kantoorbouw, industriebouw, appartementsbouw en overheidsgebouwen (sportinfrastructuur, muziekacademie, ...). Men behandelt zowel totaalprojecten, van schets tot en met afwerking, als onderdelen van projecten, stabiliteitsstudies en studies van technieken.

OSQB est un bureau multidisciplinaire qui assure la gestion de projets de construction de A à Z, notamment dans les secteurs de la construction de bureaux, de la construction industrielle, de la construction d'appartements ou encore de bâtiments publics (infrastructure sportive, académie de musique, ...). Les activités de ce bureau comprennent non seulement la réalisation de projets complets, depuis l'ébauche jusqu'à la finition, mais aussi l'exécution de phases spécifiques de projets, d'études de stabilité ou d'études des techniques.

Een goed ontwerp verdient een goede afwerking.

Bij Eternit weten we dit al langer. Ieder goed ontwerp wordt nog mooier met een perfecte uitvoering.

Door onze jarenlange ervaring kunnen we u hierbij helpen.

Eternit verkoopt niet alleen gevelplaten maar levert een volledig systeem t.e.m. montage en afwerking toe.

Hiervoor heeft Eternit volledig uitgewerkte toepassingsrichtlijnen inclusief technische detailtekeningen voor plaatsing en afwerking. Zo bent u zeker dat uw ontwerp krijgt wat het verdient.

Un bon projet mérite une finition de qualité.

Chez Eternit, nous le savons depuis longtemps. Tout projet bien conçu gagne encore en qualité s'il est parfaitement exécuté. Grâce à notre solide expérience, nous pouvons vous assister dans ce domaine.

Eternit vend non seulement des panneaux de façade, mais fournit un système complet comprenant jusqu'au montage et à la finition. Dans cet ordre d'idées, Eternit propose aussi des directives d'application entièrement élaborées, accompagnées par ailleurs de dessins techniques détaillés pour la pose et la finition.

Vous avez ainsi la certitude que votre projet aura la finition qu'il mérite.

DUURZAAM - DURABLE | MILIEUVRIENDELIJK - ECOLOGIQUE

Duurzaam ondernemen

Eternit houdt voortdurend de vinger aan de pols. Nieuwe technische mogelijkheden zorgen voor betere en duurzame producten. Nieuwe producten worden ontwikkeld binnen een ruim maatschappelijk kader met oog voor leefwereld en milieu. Marktevoluties en trends worden op de voet gevolgd. Hiervoor werkt Eternit nauw samen met een team gerenommeerde architecten die hen doorgeven wat er in de markt leeft.

Milieu

Eternit heeft aandacht voor het milieu en besteedt er ook grote zorg aan. Zo verloopt de productie op een milieuvriendelijke basis. Eternit heeft hiervoor het ISO 14001 certificaat. Voor de producten worden enkel milieuvriendelijke en natuurlijke producten gebruikt zoals natuurlijke vezels, cement en zand. Deze drie basis ingrediënten worden op een milieuvriendelijke wijze tot Eternit platen samengeperst. Eternit gevelplaten zijn 100% recycleerbaar.

Eternit gevelbekleding:
de beste aanvulling op
uw competenties



Entreprendre durablement

Eternit s'informe en permanence des nouveaux développements techniques, ceux-ci se traduisant par des produits plus durables et de meilleure qualité.

Les nouveaux produits font par ailleurs désormais aussi l'objet d'une conception socialement responsable et témoignent d'un souci particulier accordé au monde dans lequel nous vivons ainsi qu'à l'environnement.

Eternit suit également de très près les évolutions du marché ainsi que les nouvelles tendances et travaille, à cet effet, en étroite collaboration avec une équipe d'architectes renommés, bien en phase avec le marché.

Environnement

Toujours soucieux de l'environnement, Eternit n'a pas hésité à mettre celui-ci au centre de ses préoccupations, notamment en ce qui concerne la fabrication de ses produits. Eternit détient également le certificat ISO 14001 et utilise pour ses produits uniquement des composants naturels et respectueux de l'environnement, tels que les fibres naturelles, le ciment et le sable. Ces trois composants de base sont alors comprimés de manière écologique pour donner forme aux panneaux Eternit, qui sont par ailleurs 100% recyclables.

Eternit produits de façade:
votre meilleur allié



Eternit NV/SA

Kuiermansstraat 1
1880 Kapelle-op-den-bos
België/Belgique

T 015 71 74 43

F 015 71 74 49

info.gevel@eternit.be

www.eternit.be

Nederland/Le Pays Bas

T 030 236 87 32

F 030 231 33 75

info.gevel@eternit.nl

www.eternit.nl